

# ADLER

EUROPE



## AD 7815, AD 7816, AD 7817, AD 7818, AD 7819

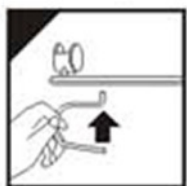
- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 5                 | (DE) bedienungsanweisung - 7        |
| (FR) mode d'emploi - 10              | (ES) manual de uso - 12             |
| (PT) manual de serviço - 14          | (LT) naudojimo instrukcija - 17     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 19     | (EST) kasutusjuhend - 21            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 30     | (BS) upute za rad - 25              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 23 | (CZ) návod k obsluze - 36           |
| (RU) инструкция обслуживания - 43    | (GR) οδηγίες χρήσεως - 34           |
| (MK) упатство за корисникот - 32     | (NL) handleiding - 39               |
| (SL) navodila za uporabo - 41        | (FI) manwal ng pagtuturo - 45       |
| (PL) instrukcja obsługi - 55         | (IT) istruzioni operative - 51      |
| (HR) upute za uporabu - 28           | (SV) instruktionsbok - 49           |
| (DK) brugsanvisning - 57             | (UA) інструкція з експлуатації - 47 |
| (SR) Корисничко упутство - 60        | (SK) Používateľská príručka - 62    |
| (AR) دليل التعليمات - 65             | (BG) Инструкция за употреба - 67    |
| (AZ) Təlimat kitabçası - 70          | (ALB) manuali i perdoruesit - 73    |

Model identifier / Identyfikator modelu: AD7815 / AD7816 / AD7817 / AD7818 / AD7819					
Item / Parametr	Symbol	Value / Wartość	Unit / Jednostka	Item / Parametr	Unit / Jednostka
Heat output / Moc cieplna				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one) / Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominal heat output / Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	0,7001 / 0,8274 / 0,9003 / 0,9543 / 0,9761	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat / ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[no]
Minimum heat output (indicative) / Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	0,4535 / 0,4567 / 0,5537 / 0,5565 / 0,6378	kW	manual heat charge control with room and /or outdoor temperature feedback / ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[no]
Maximum continuous heat output / Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	0,7001 / 0,8274 / 0,9003 / 0,9543 / 0,9761	kW	electronic heat charge control with room and /or outdoor temperature feedback / elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[no]
Auxiliary electricity consumption / Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				fan assisted heat output / moc cieplna regulowana wentylatorem	[no]
At nominal heat output / Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one) / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
At minimum heat output / Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control / jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[no]
In standby mode / W trybie czuwania	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW	two or more manual stages, no room temperature control / co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control / mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[yes]
				with electronic room temperature control / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[no]
				electronic room temperature control plus day timer / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[no]
				electronic room temperature control plus week timer / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[no]
				Other control options (multiple selections possible) / Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				room temperature control, with presence detection / regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[no]
				room temperature control, with open window detection / regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[no]
				with distance control option / z regulacją na odległość	[no]
				with adaptive start control / z adaptacyjną regulacją startu	[no]
				with working time limitation / z ograniczeniem czasu pracy	[no]
				with black bulb sensor / z czujnikiem ciepła promieniowania	[no]
Contact / Dane teleadresowe	Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, Polska				

PL	Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
GB	This product is suitable only for occasional use or for use in well insulated rooms.
D	Dieses Produkt ist nur für den gelegentlichen Gebrauch oder für die Verwendung in gut isolierten Räumen geeignet.
F	Ce produit ne convient que pour une utilisation occasionnelle ou pour une utilisation dans des pièces bien isolées.
E	Este producto es adecuado solo para uso ocasional o para uso en habitaciones bien aisladas.
P	Este produto é adequado apenas para uso ocasional ou para uso em salas bem isoladas.
LT	Šis produktas tinka tik retkarčiais naudoti arba naudoti gerai izoliuotose patalpose.
LV	Šis produkts ir piemērots tikai neregulārai lietošanai vai izmantošanai labi izolētās telpās.
EST	See toode sobib ainult aeg-ajalt kasutamiseks või hästi soojustatud ruumides kasutamiseks.
RO	Acest produs este recomandat doar pentru utilizare ocazională sau pentru utilizare în încăperi bine izolate.
BIH	Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za upotrebu u dobro izoliranim prostorijama.
H	Ez a termék csak alkalmi használatra vagy jól szigetelt helyiségekben való használatra alkalmas.
GR	Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο μόνο για περιστασιακή χρήση ή για χρήση σε καλά μονωμένα δωμάτια.
MK	Ovaj proizvod je pogodan samo za povremena upotreba ili za upotreba u dobro izolirani prostoriji.
CZ	Tento výrobek je vhodný pouze pro příležitostné použití nebo pro použití v dobře izolovaných pokojích.
RUS	Этот продукт подходит только для случайного использования или для использования в хорошо изолированных помещениях.
NL	Dit product is alleen geschikt voor incidenteel gebruik of voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes.
SLO	Izdelek je primeren samo za občasno uporabo ali za uporabo v dobro izoliranih prostorih.
HR	Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za uporabu u dobro izoliranim prostorijama.
FIN	Tämä tuote sopii vain satunnaiseen käyttöön tai hyvin eristettyihin tiloihin.
S	Denna produkt är endast lämplig för tillfällig användning eller för användning i välisolerade rum.
SK	Tento výrobek je vhodný len na príležitostné použitie alebo na použitie v dobre izolovaných miestnostiach.
I	Questo prodotto è adatto solo per uso occasionale o per l'uso in stanze ben isolate.
SR	Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za upotrebu u dobro izoliranim prostorijama.
DK	Denne produkt er kun egnet til lejlighedsvis brug eller til brug i velisolerede rum.
UA	Цей виріб підходить тільки для випадкового використання або для використання у добре ізольованих приміщеннях.
AR	هذا المنتج مناسب فقط للاستخدام العرضي أو للاستخدام في الغرف المعزولة جيدا.
BG	Този продукт е подходящ само за случайна употреба или за използване в добре изолирани помещения.
AZ	Bu məhsul yalnız təsadüfi istifadə üçün və ya yaxşı izolyasiya edilmiş otaqlarda istifadə üçün uyğundur.
ALB	Ky produkt është i përshtatshëm vetëm për përdorim të rastësishëm ose për përdorim në dhoma të izoluar mirë.



1.



2.

SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE  
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.
13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.



14. Never use this device close to water, e.g.: Under shower, in bathtub or above sink filled with water.

15. The heater should be placed on a level, heat-resistant surface, away (at least one meter) from flammable materials (lace curtains, curtains, wallpaper, furniture etc.).

16. The power cable should not be placed above the heater, and also should not touch or lie close to hot surfaces. Do not place the heater under an electrical outlet.

17. The surface of the heater can heat up to high temperatures of over 60 degrees C. Take care when near the heater.

18. Do not cover the heater with curtains, a towel or hang washing on it – this can damage the heater or cause a fire.

19. When using the heater, completely unwind its cable and make sure that the cable is not touching the hot surface of the heater.

20. Do not use the heater near basins, showers, sinks, pools or other places where it can get wet.

21. The device must be completely cool prior to storage. Keep the original packaging to store the heater in during non-heating seasons.

22. The heater is filled with a set amount of special oil. Repairs requiring opening of the oil container must be carried out only by the manufacturer or authorized representative, who should be contacted if oil leaks from the heater.

23. If disposing of the heater please follow rules of oil disposal.



**WARNING:** To avoid overheating do not cover the heater.

24. Do not use this heater in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool

25. Do not use this heater if it has been dropped

26. Do not use if there are visible signs of damage to the heater

27. Use the heater on a level and stable surface or attach it to the wall, if provided for by the manufacturer

**WARNING:** Do not use this heater in small rooms where there are people who are unable to leave them by themselves, unless constant supervision is ensured.

**WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains or other flammable materials at least 1 m away from the heater air outlet.

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE (Fig. 1) - Oil-filled radiators

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1. Diode indicating operation of the device | 2. Thermostat control knob |
| 3. Power level control knob 0/II/III/III    | 4. Cable storage           |
| 5. Wheels                                   | 6. Ribs                    |

#### ASSEMBLY (Fig. 2)

1. Turn the heater upside down.
2. Place the wheel bases between the last ribs.
3. Use the U-shaped clamp to hook the bases.
4. Block the clamp by screwing on the butterfly nut.
5. Place the heater on the wheels.

**CAUTION:** After turning the heater, wait at least one hour before connecting it to a power outlet.

## USING THE DEVICE

CAUTION: During first use of the heater a small amount of smoke may appear. This is normal.

1. Place the oil heater a minimum of 100 cm from walls, furniture, curtains, plants etc.
2. Make sure that the on-switch control knob (3) and thermostat control knob (2) are set to '0'. Connect the oil heater to mains power.
3. Turn the heater on by turning the on-switch control knob (3) to:  
position I (low heating power) or II (middle heating power) or III (high heating power).  
Set a comfortable oil heater temperature by turning the thermostat control knob.
4. After you finish using the heater, turn it off by turning the on-switch control knob and thermostat control knob to '0' and disconnect the power cable from mains power.

## CLEANING THE DEVICE

1. Prior to cleaning always remove the plug from the electrical outlet.
2. Prior to cleaning allow the heater to cool. Make sure that it is cool.
3. Wipe the heater with a damp cloth, then wipe dry.
4. Never use wax, shining agents or chemical agents to clean the heater. They may react with the device and cause discoloration or even damage.

## TECHNICAL DATA

Power source: 220-240 V~50/60 Hz

Power:

AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500W

AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000W

AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500W

AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500W

AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500W




To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Electrical appliance must be returned in order to reduce its reuse and utilization. If the device contains batteries they should be delivered to dedicated points separately.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
3. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240 V - 50/60 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden,

- es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
  7. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
  8. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
  9. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
  10. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
  11. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
  12. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
  13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz  

 14. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z.B.: unter der Dusche, in der Badewanne oder über dem Waschbecken mit Wasser.
  15. Stellen Sie den Ölheizkörper auf eine ebene, temperaturbeständige Fläche, fern (mindestens 1 Meter) von brennbaren Materialien (Gardinen, Vorhänge, Tapeten, Möbel usw.).
  16. Die Speisekabel darf unterhalb des Ölheizkörpers nicht gelegt werden, sowie das Gerät nicht berühren, sondern fern von heißen Flächen gehalten werden. Stellen Sie den Ölheizkörper nicht unmittelbar unter einer Steckdose.
  17. Die Oberfläche der Heizelemente kann hohe Temperaturen erreichen, über 60 Grad C. Besondere Vorsicht ist in der Nähe des Ölheizkörpers geboten.
  18. Den Heizkörper mit keinen Vorhängen, Handtüchern überdecken, sowie darauf keine Wäsche aufhängen, sonst kann dies zur Beschädigung des Heizkörpers oder zu Brand führen.
  19. Bei Verwendung des Heizkörpers ist die Kabel völlig herauszuziehen und es ist darauf zu achten, dass sie die heiße Oberfläche des Heizkörpers nicht berührt.
  20. Halten Sie den Heizkörper fern von Waschbecken, Duschen, Abwaschbecken, Becken und sonstigen Stellen, wo das Gerät nass werden kann.
  21. Das Gerät muss vor dem Lagern trocken werden. Bewahren Sie die Originalverpackung zur Lagerung des Heizkörpers nach Beendigung des Heizsaisons.
  22. Der Heizkörper ist mit einer bestimmten Menge vom speziellen Öl befüllt. Jegliche mit dem Aufmachen des Ölbehälters verbundenen Reparaturen sind ausschließlich durch den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter durchzuführen, der im Fall des Ölauslaufs aus dem Heizkörper aufzusuchen ist.
  23. Beim Loswerden des Heizkörpers sind Grundsätze der Ölwiederverwertung





einzuhalten.

**VORSICHT:** Den Erhitzer nicht überdecken, um Überhitzung zu vermeiden.

24. Verwenden Sie diese Heizung nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbades

25. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht, wenn es fallen gelassen wurde

26. Nicht verwenden, wenn sichtbare Anzeichen einer Beschädigung des Heizgeräts vorhanden sind

27. Die Heizung auf ebenem und stabilen Untergrund verwenden oder an der Wand befestigen, sofern vom Hersteller vorgesehen

**WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Menschen nicht selbst verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

**WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass des Heizgeräts entfernt.

**BGERÄTEBESCHREIBUNG** (Abb. 1) - Ölgefüllte Kühler

1. Diode, die den Betrieb des Geräts anzeigt
2. Thermostatregler
3. Leistungsstufenregler 0/II/III/III
4. Kabelaufbewahrung
5. Räder
6. Rippen

**MONTAGE** (Abb. 2)

1. Drehen Sie die Heizung auf den Kopf.
2. Platzieren Sie die Radstände zwischen den letzten Rippen.
3. Verwenden Sie die U-förmige Klemme, um die Sockel einzuhaken.
4. Blockieren Sie die Klemme durch Aufschrauben der Flügelmutter.
5. Stellen Sie das Heizgerät auf die Räder.

**ACHTUNG:** Warten Sie nach dem Drehen des Heizgeräts mindestens eine Stunde, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen.

**VERWENDUNG DES GERÄTS**

**VORSICHT:** Bei der ersten Verwendung des Heizgeräts kann eine geringe Rauchentwicklung auftreten. Das ist normal.

1. Stellen Sie die Ölheizung mindestens 100 cm von Wänden, Möbeln, Vorhängen, Pflanzen usw. entfernt auf.
2. Stellen Sie sicher, dass der Einschalter-Bedienknopf (3) und der Thermostat-Bedienknopf (2) auf „0“ eingestellt sind. Schließen Sie die Ölheizung an das Stromnetz an.
3. Schalten Sie das Heizgerät ein, indem Sie den Einschaltknopf (3) auf Folgendes drehen: Position I (geringe Heizleistung) oder II (mittlere Heizleistung) oder III (hohe Heizleistung). Stellen Sie durch Drehen des Thermostatreglers eine angenehme Ölheizungstemperatur ein.
4. Nachdem Sie das Heizgerät nicht mehr verwendet haben, schalten Sie es aus, indem Sie den Einschaltknopf und den Thermostatregler auf „0“ drehen und das Netzkabel vom Stromnetz trennen.

**REINIGUNG DES GERÄTS**

1. Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Heizgerät vor der Reinigung abkühlen. Stellen Sie sicher, dass es kühl ist.
3. Wischen Sie das Heizgerät mit einem feuchten Tuch ab und wischen Sie es dann trocken.
4. Verwenden Sie niemals Wachs, Glanzmittel oder chemische Mittel, um das Heizgerät zu reinigen. Sie können mit dem Gerät reagieren und Verfärbungen oder sogar Schäden verursachen.

**TECHNISCHE DATEN**

Stromquelle: 220-240 V~50/60 Hz

Leistung:

AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE.

#### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION.

#### LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent."

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240 V ~ 50/60 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
9. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
12. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
13. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
14. Il est interdit d'utiliser l'appareil près de l'eau, p. ex. : sous la douche, dans la



baignoire ni dans un lavabo plein d'eau.

15. Placer le radiateur sur une surface plane, résistante à la température, loin (à au moins 1 mètre de distance) des matériaux inflammables (des voilages, des rideaux, du papier peint, des meubles etc.).

16. Le cordon d'alimentation ne peut pas se trouver au dessus du radiateur ni toucher ou être à proximité des surfaces chaudes. Ne pas placer l'appareil au pied d'une prise électrique.

17. La surface du radiateur peut chauffer jusqu'à des températures très élevées, supérieures à 60 °C. Rester particulièrement prudent à proximité du radiateur.

18. Ne pas couvrir le radiateur avec des rideaux, des serviettes ou du linge à sécher – cela peut endommager l'appareil ou provoquer un incendie.

19. Lors de l'utilisation du radiateur, dérouler complètement son cordon d'alimentation et veiller à ce qu'il ne soit pas en contact avec la surface chaude de l'appareil.

20. Ne pas utiliser le radiateur à proximité des lavabos, des douches, des éviers, des piscines ou de tout autre endroit où l'appareil risquerait d'être mouillé.

21. Avant de ranger l'appareil, il doit refroidir. Garder l'emballage original pour entreposer le radiateur hors saison de chauffage.

22. Le radiateur est rempli d'une quantité appropriée d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou par son représentant habilité avec lequel il faut prendre contact en cas de fuite d'huile.

23. En se débarrassant du radiateur, respecter les règles de recyclage des huiles usagées.

 **AVERTISSEMENT** : Ne pas couvrir le radiateur afin d'éviter la surchauffe !

24. N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine

25. N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé

26. Ne pas utiliser s'il y a des signes visibles d'endommagement du radiateur

27. Utilisez le radiateur sur une surface plane et stable ou fixez-le au mur, si prévu par le fabricant

**AVERTISSEMENT**: n'utilisez pas cet appareil de chauffage dans de petites pièces où il y a des personnes qui ne peuvent pas les laisser seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

**AVERTISSEMENT**: pour réduire le risque d'incendie, gardez les textiles, rideaux ou autres matériaux inflammables à au moins 1 m de la sortie d'air du radiateur.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1) - Radiateurs à bain d'huile

1. Diode indiquant le fonctionnement de l'appareil
2. Bouton de commande du thermostat
3. Bouton de contrôle du niveau de puissance 0/II/III
4. Rangement des câbles
5. Roues
6. Nervures

ASSEMBLAGE (Fig. 2)

1. Retournez le radiateur.
2. Placez les empattements entre les dernières nervures.
3. Utilisez la pince en forme de U pour accrocher les bases.
4. Bloquer la pince en vissant l'écrou papillon.
5. Placez le radiateur sur les roues.

**ATTENTION** : Après avoir allumé le radiateur, attendez au moins une heure avant de le brancher à une prise de courant.

## UTILISACION DE L'APPAREIL

ATTENTION : Lors de la première utilisation du radiateur, une petite quantité de fumée peut apparaître. C'est normal.

1. Placez le réchauffeur d'huile à au moins 100 cm des murs, des meubles, des rideaux, des plantes, etc.
  2. Assurez-vous que le bouton de commande de l'interrupteur (3) et le bouton de commande du thermostat (2) sont réglés sur « 0 ».
- Branchez le réchauffeur d'huile à l'alimentation secteur.
3. Allumez le chauffage en tournant le bouton de commande de l'interrupteur (3) sur : position I (puissance de chauffe faible) ou II (puissance de chauffe moyenne) ou III (puissance de chauffe élevée). Réglez une température de chauffage à l'huile confortable en tournant le bouton de commande du thermostat.
  4. Une fois que vous avez fini d'utiliser le radiateur, éteignez-le en tournant le bouton de commande de l'interrupteur et le bouton de commande du thermostat sur « 0 » et débranchez le câble d'alimentation de l'alimentation secteur.

## NETTOYAGE DE L'APPAREIL

1. Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche de la prise électrique.
2. Avant le nettoyage, laissez le radiateur refroidir. Assurez-vous qu'il est frais.
3. Essuyez le radiateur avec un chiffon humide, puis essuyez-le.
4. N'utilisez jamais de cire, d'agents brillants ou d'agents chimiques pour nettoyer le radiateur. Ils peuvent réagir avec l'appareil et provoquer une décoloration voire des dommages.

## DONNÉES TECHNIQUES

Source d'alimentation : 220-240 V-50/60 Hz

Pouvoir:

AD7815 – 1 : 600 W 2 : 900 W 3 : 1500 W

AD7816 – 1 : 800 W 2 : 1200 W 3 : 2000 W

AD7817 – 1 : 1000 W 2 : 1500 W 3 : 2500 W

AD7818 – 1 : 1000 W 2 : 1500 W 3 : 2500 W

AD7819 – 1 : 1000 W 2 : 1500 W 3 : 2500 W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

### POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUARDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. **NO tires del cable de alimentación.**

7.No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).

8.Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.


9.No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

10.Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.

11.No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.

12.El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.

13.No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.

 14. No use el aparato cerca del agua, por ejemplo: en la ducha, en la bañera ni encima del lavabo con agua.

15. El radiador debe ser colocado sobre una superficie plana, resistente al calor, alejado (por lo menos un metro) de materiales inflamables (como cortinas, visillos, papeles pintados, muebles, etc.).

16. El cable de alimentación no se puede colocar encima del radiador, y no debe tocar ni encontrarse cerca de superficies calientes. No coloque el radiador debajo de la toma de corriente.

17. La superficie del radiador se puede calentar a altas temperaturas, más de 60 °C. Hay que tomar medidas de precaución.


18. No cubra el calentador con cortinas, toallas ni tienda la ropa ya que esto puede dañar el radiador o causar un incendio.

19. Utilizando el radiador, desenrolle totalmente su cable y tenga cuidado para que el cable no toque la superficie caliente del radiador.

20. No utilice el radiador cerca de fregaderos, duchas, lavabos, piscinas ni otros lugares donde pueda mojarse.

21. El dispositivo necesita enfriarse antes de guardarlo. Mantenga el envase original para almacenar el radiador fuera de la temporada de calefacción.

22. El radiador está lleno de una cantidad definida de aceite especial. Las reparaciones que requieran la apertura del depósito con el aceite sólo deben realizarse por el fabricante o representante autorizado que debe ser contactado en caso de fuga del aceite del radiador.

 23. Deshaciéndose del radiador, siga los principios de reciclaje de aceite.  
**ADVERTENCIA:** No cubra el radiador para evitar el sobrecalentamiento.

24. N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine

25. N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé

26. Ne pas utiliser s'il y a des signes visibles d'endommagement du radiateur

27. Utilisez le radiateur sur une surface plane et stable ou fixez-le au mur, si prévu par le fabricant

**AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas cet appareil de chauffage dans de petites pièces où il y a des personnes qui ne peuvent pas les laisser seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

**AVERTISSEMENT:** pour réduire le risque d'incendie, gardez les textiles, rideaux ou autres matériaux inflammables à au moins 1 m de la sortie d'air du radiateur.

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO (Fig.1) - Radiadores de aceite

1. Diodo que indica el funcionamiento del dispositivo
2. Perilla de control del termostato
3. Perilla de control de nivel de potencia 0 / I / II / III
4. Almacenamiento de cables
5. Ruedas
6. Costillas

#### MONTAJE (Fig.2)

1. Ponga el calentador boca abajo.
2. Coloque las bases de las ruedas entre las últimas nervaduras.
3. Utilice la abrazadera en forma de U para enganchar las bases.
4. Bloquee la abrazadera atornillando la tuerca de mariposa.
5. Coloque el calentador sobre las ruedas.

**PRECAUCIÓN:** Después de encender el calentador, espere al menos una hora antes de conectarlo a una toma de corriente.

#### USANDO EL DISPOSITIVO

**PRECAUCIÓN:** Durante el primer uso del calentador, puede aparecer una pequeña cantidad de humo. Esto es normal.

1. Coloque el calentador de aceite a un mínimo de 100 cm de paredes, muebles, cortinas, plantas, etc.

2. Asegúrese de que la perilla de control del interruptor de encendido (3) y la perilla de control del termostato (2) estén en '0'. Conecte el calentador de aceite a la red eléctrica.

3. Encienda el calentador girando la perilla de control del interruptor de encendido (3) a:  
posición I (potencia calorífica baja) o II (potencia calorífica media) o III (potencia calorífica alta).

Establezca una temperatura confortable para el calentador de aceite girando la perilla de control del termostato.

4. Una vez que termine de usar el calentador, apáguelo girando la perilla de control del interruptor de encendido y la perilla de control del termostato a '0' y desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.

#### LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO

1. Antes de limpiar siempre retire el enchufe del tomacorriente.

2. Antes de limpiar, deje que el calentador se enfríe. Asegúrate de que esté fresco.

3. Limpie el calentador con un paño húmedo y luego séquelo.

4. Nunca use cera, agentes abrillantadores o agentes químicos para limpiar el calentador. Pueden reaccionar con el dispositivo y causar decoloración o incluso daños.

#### DATOS TÉCNICOS

Fuente de energía: 220-240 V ~ 50/60 Hz

#### Energía:

AD7815 - 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500W

AD7816 - 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000W

AD7817 - 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 - 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7819 - 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇAS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela

utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.

2.O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.

3.O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.

4.Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5.ADVERTÊNCIA: O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6.Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7.Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

8.Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

9.Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque elétrico.

O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário."

10.O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gás, etc.

11.Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

12.O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.

13.Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

14. Não utilizar o moinho na proximidade de água p.ex.: no duche, banheira ou em cima do lavabo.

15. O aquecedor deve ser colocado numa superfície plana e resistente à temperatura, estando afastado (a pelo menos um metro) de materiais inflamáveis (cortinas, papéis de parede, móveis, etc.).

16. O cabo de alimentação não pode estar colocado debaixo do aquecedor, nem estar em contacto ou na proximidade de superfícies quentes. Não colocar o aquecedor na proximidade da tomada eléctrica.

17. A superfície do aquecedor pode atingir as temperaturas muito altas, superiores a 60 °C. Por este motivo, estando na proximidade do mesmo, mantenha cuidado especial.

18. Não se pode tapar o aquecedor com cortinas, toalhas nem pôr nele a roupa molhada. Tal ação pode acabar por a danificação do aquecedor ou até por o incêndio.



19. Utilizando o aquecedor, deve-se desenrolar totalmente o seu cabo de alimentação, prestando atenção para que o mesmo não esteja em contacto com o aquecedor.
20. O aquecedor não pode igualmente estar colocado na proximidade de lavabos, duches, lava-louças, piscinas ou outros lugares nos quais o mesmo pode ficar molhado.
21. Antes que esconda o aquecedor, o mesmo deve arrefecer. Conservar a embalagem original do aquecedor para armazená-lo durante as épocas nas quais não é necessário.
22. O aquecedor está preenchido com uma determinada quantidade do óleo especial. As reparações que exigem a abertura do tanque de óleo podem ser realizadas exclusivamente pelo fabricante do mesmo ou pelo representante autorizado. Em caso da saída do óleo é necessário contactar as referidas entidades.



23. Deitando o aquecedor ao lixo, é necessário seguir as regras de reutilização de óleo.

**ADVERTÊNCIA:** Não tapar o aquecedor a fim de evitar o seu sobreaquecimento..

24. Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina
25. Não use este aquecedor se ele tiver caído
26. Não use se houver sinais visíveis de danos ao aquecedor
27. Use o aquecedor em uma superfície nivelada e estável ou fixe-o na parede, se fornecido pelo fabricante

**AVISO:** Não use este aquecedor em ambientes pequenos onde existam pessoas que não possam deixá-los sozinhos, a menos que seja garantida uma supervisão constante.

**AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha tecidos, cortinas ou outros materiais inflamáveis a pelo menos 1 m de distância da saída de ar do aquecedor.

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO (Fig. 1) - Radiadores de aceite

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Diodo que indica el funcionamiento del dispositivo       | 2. Perilla de control del termostato |
| 3. Perilla de control de nivel de potencia 0 / I / II / III | 4. Almacenamiento de cables          |
| 5. Ruedas   | 6. Costillas                         |

#### MONTAJE (Fig.2)

1. Ponga el calentador boca abajo.
2. Coloque las bases de las ruedas entre las últimas nervaduras.
3. Utilice la abrazadera en forma de U para enganchar las bases.
4. Bloquee la abrazadera atornillando la tuerca de mariposa.
5. Coloque el calentador sobre las ruedas.

**PRECAUCIÓN:** Después de encender el calentador, espere al menos una hora antes de conectarlo a una toma de corriente.

#### USANDO EL DISPOSITIVO

**PRECAUCIÓN:** Durante el primer uso del calentador, puede aparecer una pequeña cantidad de humo. Esto es normal.

1. Coloque el calentador de aceite a un mínimo de 100 cm de paredes, muebles, cortinas, plantas, etc.
2. Asegúrese de que la perilla de control del interruptor de encendido (3) y la perilla de control del termostato (2) estén en '0'. Conecte el calentador de aceite a la red eléctrica.
3. Encienda el calentador girando la perilla de control del interruptor de encendido (3) a: posición I (potencia calorífica baja) o II (potencia calorífica media) o III (potencia calorífica alta). Establezca una temperatura confortable para el calentador de aceite girando la perilla de control del termostato.
4. Una vez que termine de usar el calentador, apáguelo girando la perilla de control del interruptor de encendido y la perilla de control del termostato a '0' y desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.

#### LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO

1. Antes de limpiar siempre retire el enchufe del tomacorriente.
2. Antes de limpiar, deje que el calentador se enfríe. Asegúrate de que esté fresco.
3. Limpie el calentador con un paño húmedo y luego séquelo.
4. Nunca use cera, agentes abrillantadores o agentes químicos para limpiar el calentador. Pueden reaccionar con el dispositivo y causar decoloración o incluso daños.

#### DATOS TÉCNICOS

Fuente de energía: 220-240 V ~ 50/60 Hz



Energija:

AD7815 - 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500W

AD7816 - 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000W

AD7817 - 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 - 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

Ad7819 - 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Protekcija do medio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.

3. Prietaisą galima jungti tik į 220-240 V ~ 50/60 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.

4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.

5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.

6. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka.

NETRAUKTI už maitinimo laido.

7. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingų nameliuose).

8. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.

9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis.

Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.

11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.


12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.

13. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.

14. Draudžiama prietaisą naudoti arti vandens, pvz.: duše, vonioje ar prie



praustuvo su vandeniu.

15. Radiatorių statyti ant lygaus, temperatūrai atsparaus paviršiaus, toliau (bent per vieną metrą) nuo degių medžiagų (užuolaidų, tapetų, baldų ir pan.).
  16. Maitinimo laido nelaikyti virš radiatoriaus. Laidas taip pat neturėtų liestis ar gulėti šalia karštų paviršių. Nestatyti radiatoriaus po elektros lizdu.
  17. Radiatoriaus paviršius gali įkaisti iki aukštos temperatūros – virš 60 laipsnių. Greta radiatoriaus elgtis ypač atsargiai.
  18. Radiatoriaus neuždengti užuolaidomis, rankšluosčiais, taip pat nedžiauti ant jo skalbinių – radiatorius gali sugesti arba kilti gaisras.
  19. Naudojant radiatorių būtina visiškai išvynioti jo laidą ir atkreipti dėmesį, kad laidas nesiliestų su karštu radiatoriaus paviršiumi.
  20. Radiatoriaus nenaudoti arti praustuvių, dušų, kriauklių, baseinų ir kitų vietų, kuriose gali sudrėkti.
  21. Prieš atidedant nenaudojamą prietaisą, palaukti, kad atauštų. Išsaugoti originalią pakuootę radiatoriumi laikyti ne šildymo sezonu.
  22. Radiatoriuje yra tam tikras specialaus tepalo kiekis. Jeigu taisant būtina atidaryti aliejaus talpą, tokius darbus turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotasis atstovas, į kurį būtina kreiptis, jeigu iš radiatoriaus teka tepalas.
  23. Išmetant radiatorių laikytis tepalo utilizavimo taisyklių.
-  **ĮSPĖJIMAS:** Neuždengti šildytuvo, kad neperkaistų.
24. Nenaudokite šio šildytuvo arti vonios, dušo ar baseino
  25. Nenaudokite šio šildytuvo, jei jis buvo numestas
  26. Nenaudokite, jei yra akivaizdžių šildytuvo pažeidimų požymių
  27. Naudokite šildytuvą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus arba pritvirtinkite prie sienos, jei taip numato gamintojas

**ĮSPĖJIMAS:** Nenaudokite šio šildytuvo mažose patalpose, kur yra žmonių, kurie patys negali jų palikti, nebent užtikrinama nuolatinė priežiūra.

**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti gaisro riziką, tekstilę, užuolaidas ar kitas degias medžiagas laikykite bent 1 m atstumu nuo šildytuvo oro išleidimo angos.

**PRIETAISO APRĄŠYMAS (1 pav.) - Tepaliniai radiatoriai**

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Diodas, rodantis įrenginio veikimą        | 2. Termostato valdymo rankenėlė |
| 3. Galios lygio valdymo rankenėlė 0/1/II/III | 4. Kabelių saugykla             |
| 5. Ratai                                     | 6. Šonkauliai                   |

**SURINKIMAS (2 pav.)**

1. Apverskite šildytuvą aukštyn kojomis.
  2. Padėkite ratų pagrindus tarp paskutinių briaunų.
  3. U formos spaustuku sukabinkite pagrindus.
  4. Užblokuokite spaustuką, prisukdami veržlę.
  5. Padėkite šildytuvą ant ratų.
- ĮSPĖJIMAS:** Pasukus šildytuvą, palaukite bent vieną valandą prieš prijungdami jį prie elektros lizdo.

**PRIETAISO NAUDOJIMAS**

**DĖMESIO:** Pirmą kartą naudojant šildytuvą, gali pasirodyti nedidelė dūmai. Tai normalu.

1. Alyvos šildytuvą pastatykite mažiausiai 100 cm atstumu nuo sienų, baldų, užuolaidų, augalų ir pan.
2. Įsitikinkite, kad įjungimo jungiklio valdymo rankenėlė (3) ir termostato valdymo rankenėlė (2) yra nustatyti ties „0“. Prijunkite alyvos šildytuvą prie maitinimo tinklo.
3. Įjunkite šildytuvą pasukdami įjungimo jungiklio valdymo rankenėlę (3) į:

I padētis (maža šildymo galia) arba II (vidutinė šildymo galia) arba III (didelė šildymo galia).

Nustatykite patogia alyvos šildytuvo temperatūrą sukdami termostato valdymo rankenėlę.

4. Baigę naudoti šildytuvą, išjunkite jį pasukdami įjungimo jungiklio valdymo rankenėlę ir termostato valdymo rankenėlę į „0“ ir atjunkite maitinimo kabelį nuo maitinimo tinklo.

#### PRIETAISO VALYMAS

1. Prieš valydami visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

2. Prieš valydami leiskite šildytuvui atvėsti. Įsitinkinkite, kad jis yra ketas.

3. Šildytuvą nuvalykite drėgna šluoste, tada nusausinkite.

4. Šildytuvo valymui niekada nenaudokite vaško, blizgesio ar cheminių priemonių. Jie gali reaguoti su prietaisu ir pakeisti spalvą ar net sugadinti.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo šaltinis: 220-240 V~50/60 Hz

Galia:

AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Rūpinantis aplinka. Kartonų pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusių prietaisų atiduoti atitinkama atliekų surinkimo vieta, nes prietaisai esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinių prietaisų atiduoti tokį, kad nebūtų galima jų pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaisai yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaisų į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.

2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.

3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240 V ~ 50/60 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neapazīstinātām personām.

5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprikojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.

7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.


9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visā veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota

persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

 13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.

14. Ierīci aizliegts izmantot ūdens tuvumā, piemēram, .: dušā, vannā virs izlietnes ar ūdeni.

15. Radiatoru jānovieto uz līdzenas, siltumizturīgas virsmas, atstātus (ievērojot vismaz viena metra attālumu) no viegli uzliesmojošiem materiāliem (plānie aizkari, biezie aizkari, tapetes, mēbeles, u.tml.).

16. Strāvas padeves vads nedrīkst atrasties virs radiatora, kā arī nedrīkst atrasties karstu virsmu tuvumā vai pieskarties tām. Nenovietojiet radiatoru zem elektriskajām kontaktligzdām.

17. Radiatora virsma var sakarst līdz ļoti augstām temperatūrām, virs 60 Celsija grādiem. Radiatora tuvumā jāievēro īpaša uzmanība.


18. Nepārklājiet radiatoru ar aizkariem, dvieļiem un neizkariet uz tā izmazgāto veļu – tas var sabojāt ierīci vai arī izraisīt ugunsgrēku.

19. Izmantojot eļļas radiatoru, pilnībā attiniet elektrības padeves vadu un pievērsiet uzmanību tam, lai vads nesaskartos ar radiatora karsto virsmu.

20. Eļļas radiatoru nedrīkst izmantot izlietnes, dušas kabīnes, baseina un līdzīgu vietu tuvumā, kur tas varētu tikt saslapināts.

21. Pirms uzglabāšanas ierīcei ir jāļauj atdzist. Saglabājiet ierīces oriģinālo iepakojumu, lai ierīci varētu uzglabāt sezonās, kad apkure nav nepieciešama.

22. Radiators ir uzpildīts ar nepieciešamo daudzumu speciālas eļļas. Ierīces remontu, ja nepieciešams atvērt eļļas tvertni, drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarotais izplatītājs, ar kuru ieteicams sazināties, ja novērota eļļas noplūde.

 23. Atbrīvojoties no ierīces, lūdzu, ievērojiet eļļas utilizācijas noteikumus.

**BRĪDINĀJUMS:** Lai izvairītos no pārkaršanas, lūdzu, nepārklājiet radiatoru.

24. Nelietojiet šo sildītāju vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā

25. Nelietojiet šo sildītāju, ja tas ir nomests

26. Nelietojiet, ja ir redzamas sildītāja bojājuma pazīmes

27. Izmantojiet sildītāju uz līdzenas un stabilas virsmas vai piestipriniet to pie sienas, ja ražotājs to paredz

**BRĪDINĀJUMS:** Nelietojiet šo sildītāju mazās telpās, kur ir cilvēki, kuri paši nespēj tos pamest, ja vien netiek nodrošināta pastāvīga uzraudzība.

**BRĪDINĀJUMS:** Lai samazinātu ugunsbīstamību, tekstilizstrādājumus, aizkarus vai citus viegli uzliesmojošus materiālus turiet vismaz 1 m attālumā no sildītāja gaisa izplūdes vietas.

**IERĪCES APRAKSTS (1. att.) - Eļļas radiatori**

1. Diode, kas norāda ierīces darbību

3. Jaudas līmeņa vadības poga 0/II/III/III

5. Riteņi

2. Termostata vadības poga

4. Kabeļu uzglabāšana

6. Ribas

**MONTĀŽA (2. att.)**

1. Apgrīziet sildītāju otrādi.

2. Novietojiet riteņu pamatnes starp pēdējām ribām.
3. Izmantojiet U-veida skavu, lai piestiprinātu pamatnes.
4. Nobloķējiet skavu, pieskrūvējot uzgriezni.
5. Novietojiet sildītāju uz riteņiem.

**UZMANĪBU!** Pēc sildītāja pagriešanas uzgaidiet vismaz vienu stundu, pirms pievienojat to strāvas kontaktligzdai.

#### IERĪCES IZMANTOŠANA

**UZMANĪBU!** Pirmo reizi lietojot sildītāju, var parādīties neliels dūmu daudzums. Tas ir normāli.

1. Novietojiet eļļas sildītāju vismaz 100 cm attālumā no sienām, mēbelēm, aizkariem, augiem utt.
2. Pārlicinieties, vai ieslēgšanas slēdža vadības poga (3) un termostata vadības poga (2) ir iestatītas uz '0'. Pievienojiet eļļas sildītāju tīklam.
3. Ieslēdziet sildītāju, pagriežot ieslēgšanas slēdža vadības pogu (3) uz: pozīcija I (maza sildīšanas jauda) vai II (vidēja sildīšanas jauda) vai III (liela sildīšanas jauda). Iestatiet ērtu eļļas sildītāja temperatūru, pagriežot termostata vadības pogu.
4. Kad esat pabeidzis sildītāja lietošanu, izslēdziet to, pagriežot ieslēgšanas slēdža vadības pogu un termostata vadības pogu pozīcijā "0", un atvienojiet strāvas kabeli no strāvas padeves.

#### IERĪCES TĪRĪŠANA

1. Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no elektrības kontaktligzdas.
2. Pirms tīrīšanas ļaujiet sildītājam atdzist. Pārlicinieties, ka tas ir vēss.
3. Noslaukiet sildītāju ar mitru drānu, pēc tam noslaukiet sausu.
4. Sildītāja tīrīšanai nekad neizmantojiet vasku, spīduma līdzekļus vai ķīmiskus līdzekļus. Tie var reaģēt ar ierīci un izraisīt krāsas maiņu vai pat bojājumus.

#### TEHNISKIE DATI

Barošanas avots: 220-240 V~50/60 Hz

Jauda:

AD7815 — 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 — 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 — 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 — 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7819 — 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisījums (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuavad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 220-240V ~50/60Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. **ETTEVAATUST:** 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.

7. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
9. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigesti. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökohta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise oholukorra seadme kasutajale.
10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
11. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
13. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
14. Ärge kasutage seadet vee läheduses, näiteks duši all, vannis ega vett täis kraanikausi kohal.
15. Asetage radiaator siledale ja kuumakindlale alusele, eemale (vähemalt ühe meetri kaugusele) tuleohtlikest materjalidest (kardinad, eesriided, tapeet, mööbel jms).
16. Ärge asetage toitejuhet radiaatori peale, samuti ei tohi juhe puutuda kokku kuumade pindadega ega asuda nende läheduses. Ärge asetage radiaatorit seinapistikupesaga alla.
17. Radiaatori pind võib kuumeneda kuni temperatuurini 60°C. Olge radiaatori läheduses ettevaatlik, et ennast mitte kõrvetada.
18. Ärge katke radiaatorit katete või käterätikutega, samuti ärge kuivatage radiaatoril pesu – see võib radiaatorit kahjustada või põhjustada tulekahju.
19. Enne radiaatori sisselülitamist kerige selle toitejuhe täielikult lahti ja veenduge, et seadme juhe ei puutuks vastu kuumenevaid pindu.
20. Ärge kasutage radiaatorit kraanikausside, duššide, äravoolude, basseinide läheduses ega muudes kohtades, kus radiaator võib märjaks saada.
21. Enne hoiustamist peab radiaator maha jahtuma. Jätke originaalpakend alles, et saaksite kütteperioodi välisel ajal radiaatorit selles pakendis hoida.
22. Radiaator on täidetud täpse koguse spetsiaalõliga. Parandustöid, mis nõuavad õliännuma lahtivõtmist, tohib teha vaid seadme tootja või tootja volitatud esindaja, kellega tuleks ühendust võtta ka juhul, kui radiaatorist lekib õli.
23. Kasutatud radiaatorit utiliseerides lähtuge õli utiliseerimise eeskirjadest.
- ETTEVAATUST:** Läbipõlemise vältimiseks ärge radiaatorit kunagi katke.
24. Ärge kasutage seda kerist vanni, duši ega basseini vahetus läheduses
25. Ärge kasutage seda kütteseadet, kui see on maha kukkunud
26. Ärge kasutage, kui kütteseadme kahjustamisel on nähtavaid märke
27. Kasutage kütteseadet tasasel ja stabiilsel pinnal või kinnitage see seinale, kui tootja seda ette näeb

**HOIATUS:** Ärge kasutage seda kütteseadet väikestes ruumides, kus on inimesi, kes ei suuda neid ise jätta, välja arvatud juhul, kui on tagatud pidev järelevalve.

**HOIATUS:** Tuleoahu vähendamiseks hoidke tekstiile, kardinaid või muid kergestisüttivaid materjale küttekeha õhu väljalaskeavast vähemalt 1 m. kaugusel.

SEADME KIRJELDUS (Joon. 1) - Õliga täidetud radiaatorid

1. Seadme tööd näitav diod

2. Termostaadi juhtnupp

3. Võimsustaseme juhtnupp 0/I/II/III
5. Rattad

4. Kaablihoidla
6. Ribid

#### KOOSTAMINE (joonis 2)

1. Pöörake kütteseadete tagurpidi.
2. Asetage teljealused viimaste ribide vahele.
3. Kasutage U-kujulist klambrit aluste kinnitamiseks.
4. Blokeerige klamber, keerates libliknutri külge.
5. Asetage kütteseadete ratastele.

ETTEVAATUST. Pärast küttekeha pööramist oodake vähemalt üks tund, enne kui ühendate selle vooluvõrku.

#### SEADME KASUTAMINE

ETTEVAATUST: Kütteseadme esmakordsel kasutamisel võib ilmuda väike kogus suitsu. See on normaalne.

1. Asetage õlikutteseadete seintest, mööblist, kardinast, taimedest jne vähemalt 100 cm kaugusele.
2. Veenduge, et sisselüliti juhtnupp (3) ja termostaadi juhtnupp (2) on seadud asendisse "0". Ühendage õlikutteseadete vooluvõrku.
3. Lülitage kütteseadete sisse, keerates sisselüliti juhtnuppu (3) asendisse:  
asend I (madal küttevõimsus) või II (keskmine küttevõimsus) või III (suur küttevõimsus).

Seadistage termostaadi juhtnuppu keerates mugav õlisoojendi temperatuur.

4. Kui olete kütteseadme kasutamise lõpetanud, lülitage see välja, keerates sisselüliti juhtnupu ja termostaadi juhtnupu asendisse 0 ning ühendage toitekaabel vooluvõrgust lahti.

#### SEADME PUHASTAMINE

1. Enne puhastamist eemaldage alati pistik pistikupesast.
2. Enne puhastamist laske kütteseadmel jahtuda. Veenduge, et see oleks lahe.
3. Pühkige kütteseadet niiske lapiga, seejärel pühkige kuivaks.
4. Ärge kunagi kasutage küttekeha puhastamiseks vaha, säravaid ega keemilisi aineid. Need võivad seadmega reageerida ja põhjustada värvimuutust või isegi kahjustusi.

#### TEHNILISED ANDMED

Toiteallikas: 220-240 V~50/60 Hz

Võimsus:


AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

 Hooldite keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
3. "Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu legătură la pământ 220-240 V ~ 50/60 Hz.

În vederea măririi siguranței beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în același timp mai multe aparate electrice."

4. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul.
5. AVERTIZARE: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și

cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.

6.Întotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric și țineți priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

7.Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).

8.Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.

9.Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată incorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.

10.Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.

11.Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.

12.Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.

 13.Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.

14. Este interzisă folosirea acestui aparat în apropierea surselor de apă de ex.: sub duș, în cadă sau deasupra lavoarului cu apă.

15. Caloriferul trebuie să fie plasat pe o suprafață plană rezistentă la căldură, departe (cel puțin un metru) de materialele ușor inflamabile (perdele, draperii, tapet, mobilă, etc.).

16. Cablul de alimentare cu curent electric nu poate fi amplasat deasupra caloriferului și nici nu trebuie să atingă sau să se găsească în apropierea suprafețelor fierbinți. Nu amplasați caloriferul direct sub priza de alimentare cu curent electric.

17. Suprafața caloriferului se poate încălzi până la temperaturi ridicate de peste 60 de grade C. Trebuie să fiți extrem de atenți în imediată apropiere a caloriferului.


18. Nu acoperiți caloriferul cu draperii, prosop și nici nu atârnați rufe pe acesta - aceasta poate deteriora radiatorul sau poate conduce la incendiu.

19. Folosind caloriferul, întindeți complet cablul și să fiți atenți ca, cablul să nu atingă suprafața fierbinte a caloriferului.

20. Nu folosiți caloriferul lângă lavoare, cabine de duș, chiuvete, bazine sau în alte locuri unde acesta poate fi udat.

21. Înainte de depozitare dispozitivul trebuie să răcit. Păstrați ambalajul original pentru depozitarea caloriferului în perioadele când acesta nu este folosit.

22. Caloriferul este umplut cu o anumită cantitate de ulei special. Reparațiile care necesită deschiderea rezervorului cu ulei ar trebui să fie realizate de către producător sau un reprezentant autorizat al acestuia cu care trebuie luată legătura în caz de scurgeri de ulei din calorifer.

 23. Atunci când aruncați caloriferul, trebuie să respectați principiile de reciclare a uleiului.



**Avertizare:** Pentru a evita supraîncălzirea - nu acoperiți încălzitorul.

24. Nu utilizați acest încălzitor în imediata vecinătate a unei căzi, a dușului sau a piscinei
25. Nu utilizați acest încălzitor dacă a fost scăpat
26. Nu utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a încălzitorului
27. Utilizați încălzitorul pe o suprafață plană și stabilă sau atașați-l la perete, dacă este prevăzut de producător

**AVERTISMENT:** Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici în care există persoane care nu pot să le părăsească singure, cu excepția cazului în care este asigurată o supraveghere constantă.

**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, țineți textilele, perdele sau alte materiale inflamabile la cel puțin 1 m distanță de ieșirea aerului încălzitorului.

**DESCRIEREA DISPOZITIVULUI (Fig. 1) - Radiatoare umplute cu ulei**

1. Diodă care indică funcționarea dispozitivului
2. Buton de control al termostatului
3. Buton de control al nivelului de putere 0/I/II/III
4. Depozitare cablu
5. Roți
6. Nerf

**MONTAJ (Fig. 2)**

1. Înțoarceți încălzitorul cu susul în jos.
2. Așezați bazele roților între ultimele nervuri.
3. Folosiți clema în formă de U pentru a agăța bazele.
4. Blocați clema prin înșurubarea piuliței tip fluture.
5. Așezați încălzitorul pe roți.

**ATENȚIE:** După ce porniți încălzitorul, așteptați cel puțin o oră înainte de a-l conecta la o priză.

**UTILIZAREA DISPOZITIVULUI**

**ATENȚIE:** La prima utilizare a încălzitorului poate apărea o cantitate mică de fum. Asta este normal.

1. Așezați încălzitorul cu ulei la minimum 100 cm de pereți, mobilier, perdele, plante etc.
2. Asigurați-vă că butonul de comandă al comutatorului de pornire (3) și butonul de control al termostatului (2) sunt setate la „0”. Conectați încălzitorul de ulei la rețea.
3. Porniți încălzitorul rotind butonul de comandă al comutatorului de pornire (3) la:  
poziția I (putere de încălzire scăzută) sau II (putere de încălzire medie) sau III (putere de încălzire mare).  
Setați o temperatură confortabilă a încălzitorului de ulei rotind butonul de control al termostatului.
4. După ce ați terminat de utilizat încălzitorul, opriți-l prin rotirea butonului de control al comutatorului de pornire și butonul de control al termostatului la „0” și deconectați cablul de alimentare de la rețea.

**CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI**

1. Înainte de curățare, scoateți întotdeauna ștecherul din priza electrică.
2. Înainte de curățare, lăsați încălzitorul să se răcească. Asigurați-vă că este rece.
3. Ștergeți încălzitorul cu o cârpă umedă, apoi ștergeți-l.
4. Nu utilizați niciodată ceară, agenți de strălucire sau agenți chimici pentru a curăța încălzitorul. Acestea pot reacționa cu dispozitivul și pot provoca decolorarea sau chiar deteriorarea.

**DATE TEHNICE**

Sursa de alimentare: 220-240 V~50/60 Hz

Putere:

- AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W  
AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W  
AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W  
AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W  
AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

**(BS) BOSANSKI**

**OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI**

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.

2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 220-240 V ~ 50/60Hz. U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djetstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupačila, „vlažne“ vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promijenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
14. Aparat se ne smije koristiti u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi, iznad umivaonika u kupačilu.
15. Ako se aparat koristi u kupačilu, nakon upotrebe izvaditi utikač iz utičnice, jer je blizina vode opasna čak i tada kad je aparat isključen.
16. Radijator treba stavljati na ravnoj, otpornoj na temperaturu površini, daleko (najmanje jedan metar) od lako zapaljivih materijala (zavjese, tapete, namještaj etc.).
17. Vod za napajanje se ne može postavljati iznad radijatora, kao i ne smije dodirivati vruće površine ili ležati blizu njih. Ne stavljati radijator ispod električne utičnice.
18. Površina radijatora može da se zagrije do visokih temperatura – preko 60 stepeni C. U blizini radijatora treba biti posebno oprezan.
19. Radijator se ne smije prekrivati zavjesama, peškirom, niti stavljati rublje na njega – ovo može izazvati oštećenje radijatora ili požar.
20. Koristeći radijator treba potpuno odmotati njegov vod (kabel) i obratiti pažnju da vod ne dodiruje vruću površinu radijatora.
21. Radijator se ne smije koristiti u blizini umivaonika, tuševa, sudopera, bazena, niti drugih mjesta na kojim se može pokvasiti.
22. Uređaj prije skladištenja treba da se ohladi. Sačuvati originalno pakovanje za



skladištenje radijatora van grijne sezone.

23. Radijator je napunjen određenom količinom specijalnog ulja. Popravke koje zahtijevaju otvaranje rezervoara za ulje treba da vrši isključivo proizvođač ili ovlašteni predstavnik koga treba kontaktirati u slučaju oštećenja ulja iz radijatora.



24. Ne koristite ovaj grijač u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena

25. Ne koristite ovaj grijač ako je pao

26. Ne upotrebljavajte ako postoje vidljivi znakovi oštećenja grijalice

27. Koristite grijač na ravnoj i stabilnoj površini ili ga pričvrstite na zid, ako to predviđa proizvođač

**UPOZORENJE:** Ne koristite ovaj grijač u malim prostorijama u kojima ima ljudi koji ih ne mogu sami ostaviti, osim ako nije osiguran stalni nadzor.

**UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od požara, držite tekstil, zavese ili druge zapaljive materijale najmanje 1 m od izlaza za vazduh iz grejača.

OPIS UREĐAJA (Sl. 1) - Radijatori punjeni uljem

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Dioda koja pokazuje rad uređaja        | 2. Komandno dugme termostata |
| 3. Dugme za kontrolu nivoa snage 0/II/III | 4. Skladištenje kablova      |
| 5. Točkovi                                | 6. Rebra                     |

MONTAŽA (Sl. 2)

1. Okrenite grijač naopako.
  2. Postavite osovine između zadnjih rebara.
  3. Koristite stezaljku u obliku slova U da zakačite osnove.
  4. Blokirate stezaljku tako što ćete zavnuti leptir maticu.
  5. Postavite grijač na kotače.
- OPREZ: Nakon što uključite grijač, pričekajte najmanje jedan sat prije nego ga priključite na utičnicu.

KORIŠĆENJE UREĐAJA

OPREZ: Prilikom prve upotrebe grijača može se pojaviti mala količina dima. Ovo je normalno.

1. Uljni grijač postavite najmanje 100 cm od zidova, namještaja, zavjesa, biljaka itd.
  2. Uvjerite se da su kontrolno dugme za uključivanje (3) i dugme za kontrolu termostata (2) postavljene na '0'. Uljni grijač priključite na električnu mrežu.
  3. Uključite grijač okretanjem kontrolnog dugmeta prekidača (3) na: pozicija I (niska snaga grijanja) ili II (srednja snaga grijanja) ili III (visoka snaga grijanja).
- Podesite ugodnu temperaturu grijača ulja okretanjem kontrolnog dugmeta termostata.
4. Nakon što završite s korištenjem grijača, isključite ga okretanjem kontrolnog dugmeta prekidača za uključivanje i regulatora termostata na '0' i odspojite kabel za napajanje iz električne mreže.

ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Prije čišćenja uvijek izvucite utikač iz električne utičnice.
2. Prije čišćenja ostavite grijač da se ohladi. Uvjerite se da je hladno.
3. Obrišite grijač vlažnom krpom, a zatim obrišite suhom.
4. Nikada nemojte koristiti vosak, sredstva za sjaj ili hemijska sredstva za čišćenje grijača. Mogu reagirati s uređajem i uzrokovati promjenu boje ili čak oštećenje.

TEHNIČKI PODACI

Izvor napajanja: 220-240 V~50/60 Hz

Snaga:

- AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W  
AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W  
AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W  
AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W  
AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Brinuci za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpa.!!

OPĆI UVJETI SIGURNOSTI. VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI ZA UPOTREBU. PAŽLJIVO IH PROČITAJTE I SPREMITE DA BUDU S NJIMA SAVJETOVANI

1. Prije uporabe uređaja, pročitajte upute za uporabu i slijedite njegove upute. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
2. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Ne smije se koristiti u druge svrhe - koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj smije biti priključen samo na uzemljenu utičnicu 220-240 V ~ 50 / 60Hz  
Kako bi se povećala sigurnost rada, nekoliko električnih uređaja ne može se istovremeno spojiti na jedan krug.
4. Naročito treba paziti kada koristite aparat, kada su u blizini djeca. Ne dopustite djeci da se igraju uređajem. Nemojte dopustiti da ga koriste djeca ili osobe koje nisu upoznate s uređajem.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjene tjelesne, senzorne ili mentalne sposobnosti, ili neiskusna ili nepoznata osoba, ako se uporaba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnosti ili ako su upute povezane sa sigurnom uporabom uređaja te su svjesni opasnosti povezane s uporabom uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i konzerviranje uređaja ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i te radnje izvode pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon uporabe, izvadite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje.
7. Kabel, utikač ili sav uređaj nemojte uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite atmosferskim uvjetima (kiša, sunce itd.) I ne koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, "mokre" vikendice).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnoj radionici kako bi se spriječila opasnosti.
9. Nemojte koristiti uređaj: kada je kabel za napajanje oštećen, nakon pada na tlo, kada je oštećen na bilo koji način, kada ne radi ispravno. Uređaj nemojte sami popravljati zbog opasnosti od strujnog udara. Neka oštećeni uređaj provjeri odgovarajući servisni centar radi pregleda ili popravka. Sve popravke mogu izvoditi samo ovlašteni servisi. Nepravilno izvedeni popravci mogu uzrokovati ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Uređaj treba postaviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od grijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik itd.
11. Ne upotrebljavajte uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Uređaj ili napajanje ne smiju se priključiti na utičnicu bez nadzora.
14. Aparat se ne smije koristiti u blizini vode, na pr. pod tušem, u kadi, iznad sudopera u kupaonici.
15. Ako se aparat koristi u kupaonici, izvadite utikač iz utičnice nakon upotrebe, jer je blizina vode opasna čak i kada je aparat isključen.
16. Radijator treba postaviti na ravnu površinu otpornu na temperaturu, daleko (najmanje



jedan metar) od zapaljivih materijala (zavjese, tapete, namještaj itd.).

17. Električni vod ne smije biti postavljen iznad radijatora, niti smije dodirivati vruće površine niti ležati u njihovoj blizini. Ne stavljajte radijator ispod električne utičnice.

18. Površina radijatora može se zagrijati na visoke temperature - preko 60 stupnjeva C. U blizini radijatora treba biti posebno oprezan.

19. Radijator ne smije biti pokriven zavjesama, ručnikom ili rubljem postavljenim na njega - to može dovesti do oštećenja radijatora ili požara.

20. Koristeći radijator, potpuno odmotajte njegov vod (kabel) i pazite da vod ne dodiruje vruću površinu radijatora.

21. Radijator se ne smije koristiti u blizini umivaonika, tuševa, umivaonika, bazena ili drugih mjesta na kojima se može pokisnuti.

22. Uređaj treba hladiti prije skladištenja. Očuvajte originalnu ambalažu za spremanje radijatora izvan sezone grijanja.



23. Radijator se puni određenom količinom posebnog ulja. Popravke koji zahtijevaju otvaranje spremnika za ulje smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni predstavnik kojeg treba kontaktirati u slučaju curenja ulja iz hladnjaka.

24. Ne koristite ovaj grijač u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena

25. Ne koristite ovaj grijač ako je pao

26. Ne upotrebljavajte ako postoje vidljivi znakovi oštećenja grijalice

27. Upotrijebite grijač na ravnoj i stabilnoj površini ili ga pričvrstite na zid, ako to predviđa proizvođač

**UPOZORENJE:** Ne koristite ovaj grijač u malim sobama u kojima postoje ljudi koji ih ne mogu sami ostaviti, osim ako nije osiguran stalni nadzor.

**UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od požara, držite tekstil, zavjese ili druge zapaljive materijale najmanje 1 m od izlaza zraka iz grijača.

OPIS UREDAJA (Sl. 1) - Radijatori punjeni uljem

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Dioda koja pokazuje rad uređaja        | 2. Gumb za upravljanje termostatom |
| 3. Gumb za kontrolu razine snage 0/II/III | 4. Skladištenje kabela             |
| 5. Kotači                                 | 6. Rebra                           |

MONTAŽA (Sl. 2)

1. Okrenite grijač naopako.
2. Postavite kotače između zadnjih rebara.
3. Upotrijebite stezaljku u obliku slova U da zakačite baze.
4. Blokirate stezaljku zavrtnjem leptiraste matice.
5. Postavite grijač na kotače.

**OPREZ:** Nakon što uključite grijač, pričekajte najmanje jedan sat prije nego ga priključite na utičnicu.

KORIŠTENJE UREDAJA

**OPREZ:** Tijekom prve upotrebe grijača može se pojaviti mala količina dima. Ovo je normalno.

1. Uljni grijač postavite najmanje 100 cm od zidova, namještaja, zavjesa, biljaka itd.
2. Provjerite jesu li upravljački gumb za uključivanje (3) i gumb za upravljanje termostatom (2) postavljeni na '0'. Uljni grijač priključite na električnu mrežu.
3. Uključite grijač okretanjem gumba za uključivanje (3) na: položaj I (niska snaga grijanja) ili II (srednja snaga grijanja) ili III (visoka snaga grijanja).
- Postavite ugodnu temperaturu grijača ulja okretanjem regulatora termostata.
4. Nakon što završite s korištenjem grijača, isključite ga okretanjem gumba za uključivanje i regulatora termostata na '0' i odspojite kabel za napajanje iz mrežnog napajanja.

## ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Prije čišćenja uvijek izvucite utikač iz električne utičnice.
2. Prije čišćenja pustite grijač da se ohladi. Uvjerite se da je hladno.
3. Obrišite grijač vlažnom krpom, a zatim obrišite suhom.
4. Nikada nemojte koristiti vosak, sredstva za sjaj ili kemijska sredstva za čišćenje grijača. Mogu reagirati s uređajem i uzrokovati promjenu boje ili čak oštećenje.

## TEHNIČKI PODACI

Izvor napajanja: 220-240 V~50/60 Hz

Vlast:

AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## MAGYAR

### A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
  2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
  3. A berendezést kizárólag 220-240V ~ 50/60Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni.
- A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
  5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
  6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
  7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
  8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
  9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
  10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.



13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.

14. Ne használja a készüléket víz közelében pl.: zuhany alatt, fürdőkádban sem vízzel telt mosdókagyló fölött.

15. A fűtőtestet sima, hőálló felületre állítsa, távol (legalább b egy méterre) könnyen gyulladó anyagoktól (függönyök, sötétítők, tapéták, bútorok stb.).

16. A tápkábelt ne tegye a fűtőtest fölé, ne érintkezzen vagy feküdjön forró felület közelében. Ne állítsa a fűtőtestet a konnektor alá.

17. A fűtőtest felülete magas hőmérsékletre melegedhet fel, több mint 60oC-ra. A fűtőtest közelében járjon el különös óvatossággal.

18. Ne takarja le a fűtőtestet, függönnyel, törölközővel, ne teregessen rá mosott ruhát – mert ez a fűtőtest meghibásodásához vagy tűzhöz vezethet.

19. A fűtőtest használata közben teljesen tekerje ki a készülék kábelét figyelve arra, hogy a kábel ne érintkezzen a fűtőtest forró felületével.

20. Ne használja a fűtőtestet mosdókagyló, zuhany, mosogató, medence és semmilyen más hely közelében, ahol víz érheti.

21. Tárolás előtt várja meg, míg a készülék kihűl. Tartsa meg az eredeti csomagolást a fűtőtest fűtésidényen kívüli tárolásához.

22. A fűtőtest meghatározott mennyiségű speciális olajjal van töltve. Az olajtartály nyitásával járó javításokat kizárólag a gyártó vagy az általa meghatalmazott képviselője végezheti, akivel vegye fel kapcsolatot a fűtőtestből történő olajszivárgás esetén.

23. A fűtőtest leselejtezésekor, járjon el az olaj újrahasznosítás szabályainak megfelelően.

Figyelmeztetés: A túlmelegedés elkerülése érdekében – ne takarja le a fűtőtestet.

24. Ne használja ezt a melegítőt fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében

25. Ne használja ezt a fűtőtestet, ha leesett

26. Ne használja, ha a fűtés károsodásának látható jelei vannak

27. A fűtőtestet sík és stabil felületen használja, vagy rögzítse a falhoz, ha a gyártó előírja

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja ezt a fűtőtestet olyan kis helyiségekben, ahol vannak olyan emberek, akik önmagukban nem képesek elhagyni őket, hacsak nem biztosított az állandó felügyelet.

**FIGYELEM:** A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textiliákat, függönyöket vagy más gyúlékony anyagokat legalább 1 m-re a fűtőberendezés kimenetétől.

**A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra) - Olajtöltésű radiátorok**

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. A készülék működését jelző dióda           | 2. A termosztát vezérlőgombja |
| 3. Teljesítményszint szabályozó gomb 0/II/III | 4. Kábelhároló                |
| 5. Kerek                                      | 6. Bordák                     |

**ÖSSZESZERELÉS (2. ábra)**

1. Fordítsa fejjel lefelé a fűtést.
2. Helyezze a kerékalapokat az utolsó bordák közé.
3. Az U-alakú bilincs segítségével rögzítse az alapokat.
4. Rögzítse a bilincset a pillangós anya csavarásával.
5. Helyezze a fűtést a kerekre.

**VIGYÁZAT:** A fűtőelem elfordítása után várjon legalább egy órát, mielőtt a konnektorhoz csatlakoztatja.

**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA**

**VIGYÁZAT:** A fűtőelem első használatakor kis mennyiségű füst jelenhet meg. Ez normális.

1. Az olajfűtőt legalább 100 cm-re helyezze el a falaktól, bútoroktól, függönyöktől, növényektől stb.
2. Győződjön meg arról, hogy a bekapcsológomb (3) és a termosztát vezérlőgombja (2) „0” állásban van. Csatlakoztassa az olajfűtőt a hálózathoz.
3. Kapcsolja be a fűtést a bekapcsoló vezérlőgombjának (3) elfordításával:  
I (alacsony fűtési teljesítmény) vagy II (közepes fűtési teljesítmény) vagy III (nagy fűtési teljesítmény).  
Állítsa be a kényelmes olajfűtő hőmérsékletet a termosztát vezérlőgombjának elforgatásával.

4. Miután befejezte a fűtőberendezés használatát, kapcsolja ki a bekapcsoló vezérlőgombját és a termosztát vezérlőgombját '0' állásba forgatva, majd húzza ki a tápkábelt a hálózathoz.

#### A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

1. Tisztítás előtt mindig húzza ki a dugót a konnektorból.
2. Tisztítás előtt hagyja lehűlni a fűtőtestet. Győződjön meg róla, hogy hűvös.
3. Törölje le a fűtőtestet egy nedves ruhával, majd törölje szárazra.
4. Soha ne használjon viaszt, fénycsisztó szereket vagy vegyi anyagokat a fűtőelem tisztításához. Reagálhatnak a készülékkel és elszíneződést vagy akár károsodást okozhatnak.

#### MŰSZAKI ADATOK

Aramforrás: 220-240 V~50/60 Hz

Erő:

AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

### македонски

#### УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТСЕТУВАЊА.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот е 220-240V, ~50/60Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со

уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.

9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок.

Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да



ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.

11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.



14. Не смее да се користи уредот во близина на вода, на пр.: под туш, во када, над лабаво со вода итн.

15. Греалката треба да се става на рамна, отпорна на температура површина, подалеку (барем еден метар) од лесно запаливи материјали (завеси, пердиња, тапети, мебел итн.).

16. Кабелот не смее да се сместува под греалката ниту да ги допира или лежи во близина на жешките површини. Да не се поставува греалката под електричното гнездо.

17. Површината на греалката може да се загрева до високи температури, над 60 степени. Треба да се биде внимателен во близина на греалката.

18. Не треба да се прекрива греалката со завеси, крпи или да се става на неа перење – тоа може да предизвика оштетување на греалката или пожар.

19. Користејќи ја греалката треба целосно да се развие нејзиниот кабел и да се обрне внимание истиот да не ја допира жешката површина на греалката.

20. Греалката не треба да се користи во близина на лабавоа, тушеви, мијалици, базени или на други места каде може да биде наводенет.

21. Пред да биде складиран, уредот мора да излади. Да се зачува оригиналната опаковка за пречувување на греалката во негрејните сезони.

22. Греалката е наполнета со определена количина на специјално масло. Поправките кои бараат отварање на резервоарот со масло, треба да бидат вршени исклучиво од производителот или авторизиран претставник, со кого треба да се контактира во случај на излевање на маслото од греалката.



23. Ослободувајќи се од греалката, треба да се постапува сопласно правилата за утилизација на масло. Предупредување: За да се одбегне прегревање – да не се прекрива местото за топлење.

24. Не користете го овој грејач во непосредна близина на када, туш или базен

25. Не користете го овој грејач ако е испуштен

26. Не користете ако има видливи знаци на оштетување на грејачот

27. Користете го грејачот на рамна и стабилна површина или закачете го на теидот, доколку е предвидено од производителот

**ПРЕДУПРЕДУВАЕ:** Не користете го овој грејач во мали простории каде што има луѓе кои не можат сами да ги остават, освен ако не се обезбеди постојан надзор.

**ПРЕДУПРЕДУВАЕ:** За да го намалите ризикот од пожар, држете ги текстилот, завесите или другите запаливи материјали оддалечени најмалку 1 m од излезот на воздухот на грејачот.

ОПИС НА УРЕДОТ (сл. 1) - Радијатори наполнети со масло

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Диода што покажува работа на уредот               | 2. Контролно копче на термостатот |
| 3. Контролно копче за нивото на моќност 0/II/III/III | 4. Складирање на кабел            |
| 5. Тркала  | 6. Ребра                          |

СОБРАНИЕ (сл. 2)

1. Свртите го грејачот наопаку.
2. Поставете ги основите на тркалата помеѓу последните ребра.
3. Користете ја стегачот во форма на буквата У за да ги закачите основите.
4. Блокирајте ја стегачот со навртување на навртката за пеперутка.

5. Ставете го грејачот на тркалата.

**ВНИМАНИЕ:** Откако ќе го вклучите грејачот, почекајте најмалку еден час пред да го приклучите на штекер.

#### КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

**ВНИМАНИЕ:** При првата употреба на грејачот може да се појави мала количина чад. Ова е нормално.

1. Поставете го грејачот за масло на минимум 100 cm од сидови, мебел, завеси, растенија итн.

2. Проверете дали контролното копче на прекинувачот (3) и контролното копче на термостатот (2) се поставени на „0“. Поврзете го грејачот на маслото на електричната мрежа.

3. Вклучете го грејачот со вртење на контролното копче на прекинувачот (3) на:

позиција I (ниска грејна моќност) или II (средна моќност за греење) или III (висока грејна моќност).

Поставете удобна температура на грејачот на маслото со вртење на контролното копче на термостатот.

4. Откако ќе завршите со користење на грејачот, исклучете го со вртење на контролното копче на прекинувачот и контролното копче на термостатот на „0“ и исклучете го кабелот за напојување од електричната мрежа.

#### ЧИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

1. Пред чистење, секогаш вадете го приклучокот од штекерот.

2. Пред чистење оставете го грејачот да се излади. Уверете се дека е кул.

3. Избришете го грејачот со влажна крпа, а потоа избришете го на суво.

4. Никогаш не користете восок, средства за сјај или хемиски средства за чистење на грејачот. Тие може да реагираат со уредот и да предизвикаат промена на бојата или дури и оштетување.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Извор на енергија: 220-240 V~50/60 Hz

Моќност:

AD7815 - 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 - 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 - 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 - 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7819 - 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци.

Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 220-240 V ~ 50/60 Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερος κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο

τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος .

9.Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.

10."Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."

11.Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

12.Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.



13.Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.

14. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό, π.χ :Στο ντους, μπανιέρα ή πάνω από το νεροχύτη.

15. Η θερμάστρα θα πρέπει να τοποθετείται σε μια επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια μακριά (τουλάχιστον ένα μέτρο) από εύφλεκτα υλικά (κουρτίνες, καλύμματα, ταπετσαρίες, έπιπλα κ.λπ.).

16. Το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να τοποθετηθεί κάτω τη θερμάστρα, και δεν πρέπει να αγγίζει ή να είναι κοντά σε θερμές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε τη θερμάστρα κάτω από στην πρίζα.

17. Η επιφάνεια της θερμάστρας μπορεί να θερμανθεί έως και σε υψηλές θερμοκρασίες πάνω από 60 βαθμούς Κελσίου. Στην περιοχή κοντά από τη συσκευή πρέπει να είναι προσεκτικοί.

18. Μην καλύπτετε τη θερμάστρα με κουρτίνες, πετσέτες ούτε να στεγνώνετε πάνω της ρούχα - μπορεί να βλάψει τη θερμάστρα ή να προκαλέσει πυρκαγιά.

19. Χρησιμοποιώντας τη θερμάστρα, πρέπει να επεκτείνετε εντελώς το καλώδιο της και να προσέξετε το καλώδιο να μην έρχεται σε επαφή με την καυτή επιφάνεια του ψυγείου.

20. Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα κοντά σε νεροχύτες, ντους, μπιντέδες, πισίνες ή σε άλλους χώρους όπου μπορεί να βραχεί.

21. Η συσκευή πρέπει να κρυώσει πριν από την αποθήκευση της. Φυλάξτε την αρχική συσκευασία για να τοποθετείτε εκεί την θερμάστρα στις εποχές που δεν την χρησιμοποιείτε.

22. Η θερμάστρα είναι γεμάτη με μία ορισμένη ποσότητα του ειδικού ελαίου. Οι επισκευές που απαιτούν το άνοιγμα του δοχείου λαδιού θα πρέπει να πραγματοποιούνται από τον κατασκευαστή ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο με τον οποίο θα πρέπει να επικοινωνήσετε σε περίπτωση διαρροής λαδιού από τη θερμάστρα.

23. Κατά την απόρριψη του θερμαντήρα, να εφαρμόσετε τις αρχές της ανακύκλωσης πετρελαίου.

Προειδοποίηση: Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση - Μην καλύπτετε τον θερμαντήρα.



24. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη θερμάστρα σε άμεση γεινίαση με μπανιέρα, ντους ή πισίνα

25. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη θερμάστρα εάν έχει πέσει
26. Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης στο θερμαντήρα
27. Χρησιμοποιήστε τη θερμάστρα σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια ή συνδέστε την στον τοίχο, εάν προβλέπεται από τον κατασκευαστή

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη θερμάστρα σε μικρά δωμάτια όπου υπάρχουν άτομα που δεν μπορούν να τα αφήσουν μόνα τους, εκτός εάν εξασφαλίζεται συνεχής επίβλεψη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, φυλάξτε τα υφάσματα, τις κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από την έξοδο του θερμαντήρα.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1) - Καλοριφέρ με λάδι**

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Δίοδος που δείχνει τη λειτουργία της συσκευής | 2. Κουμπί ελέγχου θερμοστάτη |
| 3. Κουμπί ελέγχου στάθμης ισχύος 0/II/III        | 4. Αποθήκευση καλωδίου       |
| 5. Τροχοί  | 6. Παϊδάκια                  |

**ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (Εικ. 2)**

1. Γυρίστε ανάποδα τη θερμάστρα.
2. Τοποθετήστε τις βάσεις των τροχών ανάμεσα στις τελευταίες νευρώσεις.
3. Χρησιμοποιήστε τον σφικτήρα σχήματος U για να γαντζώσετε τις βάσεις.
4. Μπλοκάρτε τον σφικτήρα βιδώνοντας το παζμάδι της πεταλούδας.
5. Τοποθετήστε τη θερμάστρα στους τροχούς.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφού γυρίσετε τη θερμάστρα, περιμένετε τουλάχιστον μία ώρα πριν τη συνδέσετε σε πρίζα.

**ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά την πρώτη χρήση του θερμαντήρα μπορεί να εμφανιστεί μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι φυσιολογικό.

1. Τοποθετήστε τη θερμάστρα λαδιού σε απόσταση τουλάχιστον 100 cm από τοίχους, έπιπλα, κουρτίνες, φυτά κ.λπ.
2. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ελέγχου του διακόπτη ενεργοποίησης (3) και το κουμπί ελέγχου του θερμοστάτη (2) έχουν ρυθμιστεί στο «0». Συνδέστε το θερμαντήρα λαδιού στο ρεύμα.
3. Ενεργοποιήστε τη θερμάστρα στρέφοντας το κουμπί ελέγχου του διακόπτη ενεργοποίησης (3) σε: θέση I (χαμηλή ισχύς θέρμανσης) ή II (μεσαία ισχύς θέρμανσης) ή III (υψηλή ισχύς θέρμανσης). Ρυθμίστε μια άνετη θερμοκρασία θερμαντήρα λαδιού περιστρέφοντας το κουμπί ελέγχου του θερμοστάτη.
4. Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση του θερμαντήρα, απενεργοποιήστε τον γυρίζοντας το κουμπί ελέγχου του διακόπτη ενεργοποίησης και το κουμπί ελέγχου του θερμοστάτη στο «0» και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το ρεύμα.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

1. Πριν από τον καθαρισμό αφαιρείτε πάντα το φιν από την πρίζα.
2. Πριν από τον καθαρισμό, αφήστε τη θερμάστρα να κρυώσει. Βεβαιωθείτε ότι είναι δροσερό.
3. Σκουπίστε τη θερμάστρα με ένα υγρό πανί και, στη συνέχεια, στεγνώστε.
4. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κεριά, γυαλιστερά ή χημικά μέσα για να καθαρίσετε τη θερμάστρα. Μπορεί να αντιδράσουν με τη συσκευή και να προκαλέσουν αποχρωματισμό ή ακόμα και ζημιά.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

Πηγή ισχύος: 220-240 V~50/60 Hz

Εξουσία:

AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Προστασία του περιβάλλοντος Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.

Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.

Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρετε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικινδύνει συστατικά της συσκευής

**ČESKY**

**BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

Záruční podmínky nepatří, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s

nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtete návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 220-240V ~ 50/60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybují-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí být i jen na krátkou dobu.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.


9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte

11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.

12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou.

 Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

14. Zařízení nepoužívejte v blízkosti vody, tzn. ve sprše, ve vaně nebo nad umývadlem s vodou.

15. Topné těleso postavte na tepluodolné vodorovné ploše v bezpečné vzdálenosti (alespoň jeden metr) od hořlavých materiálů (záclony, závěsy, tapety, nabytek apod.).

16. Napájecí kabel nemůže být veden nad topným tělesem a také se nemůže dotýkat nebo ležet poblíž horké plochy. Topné těleso nestavte v bezprostřední blízkosti zásuvky.

17. Povrch topného tělesa se může nahřát na vysokou teplotu, více než 60 °C. V bezprostřední blízkosti topného tělesa buďte zvláště opatrní.


18. Topné těleso nezakrývejte záclonami, ručníkem nebo na něm nevěšete vyprané prádlo k vysušení – může to způsobit poškození topného tělesa nebo požár.

19. Během používání topného tělesa napájecí kabel plně rozviňte; dávejte pozor, aby se kabel nedotýkal horkého povrchu topného tělesa.

20. Topné těleso nepoužívejte v blízkosti umývadla, sprchy, dřezu, bazénu a jiných míst, kde může přijít do kontaktu s vodou.

21. Před uskladněním zařízení musí zchladnout. Ke skladování topného tělesa mimo sezónu zachovejte originální obal.

22. Topné těleso je naplněno určitým množstvím speciálního oleje. Opravy, které vyžadují otevření nádrže s olejem, musí být provedeny výlučně výrobcem nebo autorizovaným servisem, který je nutné kontaktovat ihned po zjištění, že olej z nádrže unikl.

 23. Topné těleso nevyhazujte do smetí, utilizujte ho v souladu s platnými předpisy. POZOR: Aby nedošlo k přehřátí, topné těleso ničím nepřikrývejte.

24. Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu

25. Nepoužívejte tento ohřívač, pokud spadl

26. Nepoužívejte, pokud jsou na ohřívači viditelné známky poškození

27. Ohřívač použijte na rovném a stabilním povrchu nebo jej připevněte ke zdi, pokud to stanoví výrobce

**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, kde jsou lidé, kteří je nemohou opustit sami, pokud není zajištěn stálý dohled.

**VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko požáru, udržujte textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály alespoň 1 m od výstupu vzduchu z ohřívače.

**POPIS ZAŘÍZENÍ** (obr. 1) - Olejové radiátory

1. Dioda indukující provoz zařízení
2. Ovládací knoflík termostatu
3. Ovladač úrovně výkonu 0/1/II/III
4. Uložení kabelu
5. Kola
6. Žebra

**MONTÁŽ** (obr. 2)

1. Otočte ohřívač vzhůru nohama.
2. Umístěte rozvory mezi poslední žebra.
3. Pomocí svorky ve tvaru U zavěste základny.
4. Zablokujte svorku našroubováním motýlkové matice.
5. Umístěte topení na kola.

**POZOR:** Po zapnutí ohřívače počkejte alespoň jednu hodinu, než jej připojíte k elektrické zásuvce.

**POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ**

**POZOR:** Při prvním použití ohřívače se může objevit malé množství kouře. To je normální.

1. Umístěte topidlo na olej minimálně 100 cm od stěn, nábytku, závěsů, rostlin atd.
2. Ujistěte se, že ovládací knoflík vypínače (3) a ovládací knoflík termostatu (2) jsou nastaveny na „0“. Připojte ohřívač oleje k elektrické síti.
3. Zapněte ohřívač otočením ovládacího knoflíku (3) do polohy:

poloha I (nizký topný výkon) nebo II (střední topný výkon) nebo III (vysoký topný výkon).

Nastavte pohodlnou teplotu ohřívače oleje otočením ovládacího knoflíku termostatu.

4. Po ukončení používání ohřívače jej vypněte otočením ovládacího knoflíku hlavního vypínače a ovládacího knoflíku termostatu do polohy „0“ a odpojte napájecí kabel od síťového napájení.

**ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ**

1. Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
2. Před čištěním nechte ohřívač vychladnout. Ujistěte se, že je v pohodě.
3. Ohřívač otřete vlhkým hadříkem a poté vytřete do sucha.
4. K čištění ohřívače nikdy nepoužívejte vosk, leštičky prostředky nebo chemické prostředky. Mohou reagovat se zařízením a způsobit změnu barvy nebo dokonce poškození.

**TECHNICKÁ DATA**

Napájení: 220-240 V~50/60 Hz

Napájení:

AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.

De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 220-240V, ~ 50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. WAARSCHUWING: Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.
11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.
13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.
14. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, bvb: onder de douche, in bad of boven de wasbak met water.
15. De verwarming moet op een vlakke, hittebestendige ondergrond geplaatst worden (ten minste een meter) van brandbare materialen (gordijnen, behang, meubels, enz.).
16. Het netsnoer mag niet worden geplaatst op de verwarming en mag hem niet aanraken of



in de buurt van de hete oppervlakken liggen. Plaats de kachel niet onder het stopcontact.

17. Het oppervlak van de verwarming kan opwarmen tot hoge temperaturen boven de 60 graden C. In de omgeving van de verwarming moet u voorzichtig zijn.

18. Bedek de verwarming niet met gordijnen, handdoeken, of de was – het kan lijden tot schade van de verwarming of brand.


19. Gebruik makend van de verwarming, controleer of het netsnoer geheel is ontwikkeld en dat de kabel de verwarming niet aanraakt.

20. Gebruik de verwarming niet in de buurt van wastafels, douches, wasbakken, zwembaden of andere plaatsen waar hij nat kan worden.

21. Het apparaat moet afkoelen voor het opbergen. Bewaar de originele verpakking voor opslag van de verwarming in niet-verwarming seizoenen.

22. De verwarming is gevuld met een bepaalde hoeveelheid speciale olie. Reparaties waarvan noodzakelijk is van de opening van de olietank moet door de fabrikant of een gemachtigd persoon worden uitgevoerd, met wie er contact moet worden opgenomen in het geval van een olielek uit de verwarming.

23. Het weggooien van de verwarming, hoort u te doen volgens de regels van recycling van de olie.

 Waarschuwing: Om oververhitting te voorkomen - bedek de verwarming niet.

24. Gebruik deze heater niet in de directe omgeving van een badkuip, douche of zwembad

25. Gebruik deze kachel niet als hij is gevallen

26. Niet gebruiken als er zichtbare tekenen zijn van schade aan de kachel

27. Gebruik de kachel op een vlakke en stabiele ondergrond of bevestig hem aan de muur, indien voorzien door de fabrikant

**WAARSCHUWING:** Gebruik deze kachel niet in kleine kamers waar mensen zijn die ze niet alleen kunnen achterlaten, tenzij constant toezicht is gegarandeerd.

**WAARSCHUWING:** Om het risico op brand te verkleinen, houdt u textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op minstens 1 m afstand van de luchtuitlaat van de verwarming.

**BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT** (Fig. 1) - Met olie gevulde radiatoren

1. Diode die de werking van het apparaat aangeeft
2. Regelknop thermostaat
3. Regelknop vermogensniveau 0/II/III/III
4. Kabelopbergruimte
5. Wielen
6. Ribben

**MONTAGE** (afb. 2)

1. Draai de kachel ondersteboven.
2. Plaats de wielbases tussen de laatste ribben.
3. Gebruik de U-vormige klem om de voetjes vast te haken.
4. Blokkeer de klem door de vleugelmoer vast te draaien.
5. Plaats de kachel op de wielen.

LET OP: Wacht na het draaien van de kachel ten minste een uur voordat u deze op een stopcontact aansluit.

**HET APPARAAT GEBRUIKEN**

LET OP: Tijdens het eerste gebruik van de kachel kan er een kleine hoeveelheid rook ontstaan. Dit is normaal.

1. Plaats de oliekachel minimaal 100 cm van muren, meubels, gordijnen, planten etc.
2. Zorg ervoor dat de schakelknop (3) en de thermostaatknop (2) op '0' staan. Sluit de olieverwarmer aan op het lichtnet.
3. Zet de kachel aan door de aan-schakelaar (3) te draaien naar:  
stand I (laag verwarmingsvermogen) of II (gemiddeld verwarmingsvermogen) of III (hoog verwarmingsvermogen).  
Stel een comfortabele olieverwarmingstemperatuur in door aan de thermostaatknop te draaien.
4. Nadat u klaar bent met het gebruik van de kachel, schakelt u deze uit door de aan-schakelaar en de thermostaat-regelknop naar '0' te draaien en de voedingskabel los te koppelen van de netvoeding.

**HET APPARAAT REINIGEN**

1. Haal voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact.
2. Laat de kachel voor het reinigen afkoelen. Zorg ervoor dat het koel is.
3. Veeg de kachel af met een vochtige doek en droog hem vervolgens af.
4. Gebruik nooit was, glansmiddelen of chemische middelen om de kachel schoon te maken. Ze kunnen met het apparaat reageren en verkleuring of zelfs schade veroorzaken.



## TECHNISCHE DATA

Stroombron: 220-240 V~50/60 Hz

Stroom:

AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

## SLOVENŠČINA

### VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBN SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 220-240V~ 50/60Hz. Ne povezujte več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in še zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne dajate napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščen serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.
9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.
10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.
12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.
13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
14. . Ne uporabljajte naprave v bližini vode npr.: pod tušem, v kadi ali nad umivalnikom z vodo.
15. Grelec je treba namestiti na odprtega temperaturi ravni površini, daleč (vsaj en meter) od vnetljivih materialov (zavese, draperije, ozadje, pohištvo, itd..).



16. Napajalni kabel nije mogoče določiti nad radiatorjem, in ne sme dotikati ali biti v bližini vročih površin. Ne postavljajte grelca pod električno vtičnico.

17. Površina grelca lahko segreje do visokih temperatur, več kot 60°C. V bližini grelca je treba biti posebno previdni.

18. Ne pokrivajte grelec zavese, brisače, ali obesite perila na njem - lahko povzročijo poškodbe na radiator ali požara.

19. Z uporabo grelca, popolnoma razširite njegov kabel in upoštevajte, da kabel ne dotika vroče površine grelca.

20. Ne uporabljajte grelca v bližini ponorov, prhe, umivalniki, kadi, bazeni ali drugih krajev, kjer lahko postane mokra.

21. Naprava mora ohladiti pred skladiščenjem. Shranite originalno embalažo za shranjevanje grelec ne segreva sezon.

22. Grelno telo je napolnjena z določeno količino posebne olja. Popravila, ki zahtevajo odprtje posode za olje je treba izvesti s strani proizvajalca ali pooblaščenega zastopnika, s katerimi se lahko obrnete v primeru puščanja olja iz radiatorja.

23. Pri odstranjevanju grelnika, upoštevajo pravila v skladu s odstranjevanju olja .  
Opozorilo: Da bi se izognili pregrevanju – ne pokrivajo grelca.

24. Tega grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena

25. Tega grelnika ne uporabljajte, če je padel

26. Ne uporabljajte, če so na grelcu vidni znaki poškodb

27. Grelec uporabljajte na ravni in stabilni površini ali ga pritrdite na steno, če to predvideva proizvajalec

**OPOZORILO:** Tega grelnika ne uporabljajte v majhnih sobah, kjer so ljudje, ki jih sami ne morejo zapustiti, razen če je zagotovljen stalen nadzor.

**OPOZORILO:** Da bi zmanjšali nevarnost požara, naj bodo tekstil, zavese ali drugi vnetljivi materiali oddaljeni vsaj 1 m od odvoda zraka za grelnik.

OPIS NAPRAVE (slika 1) - Oljni radiatorji

1. Dioda, ki prikazuje delovanje naprave
2. Gumb za upravljanje termostata
3. Gumb za nadzor nivoja moči 0/II/III
4. Shramba kablov
5. Kolesa
6. Rebra

MONTAŽA (slika 2)

1. Obrnite grelec na glavo.
2. Med zadnjimi rebri postavite kolesne podstavke.
3. S spono v obliki črke U zatakните podnožje.
4. Blokirate objemko tako, da privijete metuljasto matico.
5. Postavite grelec na kolesa.

**POZOR:** Ko vklopite grelec, počakajte vsaj eno uro, preden ga priključite na električno vtičnico.

UPORABA NAPRAVE

**POZOR:** Med prvo uporabo grelnika se lahko pojavi majhna količina dima. To je normalno.

1. Oljni grelnik postavite najmanj 100 cm od sten, pohištva, zaves, rastlin itd.
2. Prepričajte se, da sta upravljalni gumb za vklop (3) in gumb za upravljanje termostata (2) nastavljeni na '0'. Priključite oljni grelec na električno omrežje.

3. Vključite grelec tako, da zavrtite gumb za vklop (3) na:  
položaj I (nizka grelna moč) ali II (srednja grelna moč) ali III (visoka grelna moč).

Nastavite udobno temperaturo grelnika olja z obračanjem gumba za upravljanje termostata.

4. Ko končate z uporabo grelnika, ga izklopite tako, da obrnete gumb za upravljanje stikala za vklop in gumb za upravljanje termostata na '0' in izključite napajalni kabel iz električnega omrežja.

ČIŠČENJE NAPRAVE

1. Pred čiščenjem vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice.
2. Pred čiščenjem pustite, da se grelnik ohladi. Prepričajte se, da je kul.
3. Grelnik obrišite z vlažno krpo in ga obrišite do suhega.
4. Za čiščenje grelnika nikoli ne uporabljajte voska, svetlečih sredstev ali kemičnih sredstev. Lahko reagirajo z napravo in povzročijo razbarvanje ali celo poškodbo.

## TEHNIČNI PODATKI

Vir napajanja: 220-240 V~50/60 Hz

moč:

Ad7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

Ad7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Zaščita okolja. Prosimo ločite kartonske škatle od plastičnih vreč ter jih odvrzite v primerne koše za smeti. Odslužene naprave zavrzite v zbirne centre zaradi nevarnih komponent, ki lahko ogrožajo okolje. Naprave ne zavrzite v navaden koš za smeti.

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причинённый употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.

2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.

3. Устройство надо подключить только к гнезду 220-240 В ~ 50/60 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.

4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не знакомым с устройством на употребление его.

5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению или умственной способностью или с отсутствием опыта или ознакомления с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.

6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.

7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).

8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.

9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может причинить серьёзную угрозу для пользователя.

10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.

11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим



поверхностям.

13. Не оставляй устройство включенное в гнездо без надзора.

14. Не используйте устройство вблизи воды, например: в душе, ванной или над раковиной с водой.

15. Радиатор должен быть установлен на ровной, термостойкой поверхности вдали (как минимум

один метр) от воспламеняющихся материалов (штор, занавесок, обоев, мебели и т.д.).

16. Провод питания нельзя класть на устройство, а также он не может касаться или лежать вблизи горячих поверхностей. Не устанавливайте устройство под розеткой.

17. Поверхность радиатора может нагреваться до высоких температур, свыше 60 градусов по Цельсию. Следует проявлять особую осторожность в непосредственной близости от радиатора.

18. Нельзя накрывать радиатор шторами, полотенцем или класть на него выстиранную одежду - это может повредить радиатор или привести к пожару.

19. Используя радиатор, полностью размотайте электрошнур так что бы он не соприкасался с горячей поверхностью радиатора.

20. Не используйте радиатор возле раковин, душа, бассейна или других мест, где он может намочнуть.

21. Перед хранением устройство должно остыть. Сохраняйте оригинальную упаковку для хранения после отопительного сезона.

22. Радиатор заполнен определенным количеством специального масла. Ремонт, требующий открытия масляного бака, должен осуществляться производителем или уполномоченным представителем, с которым следует связаться в случае утечки масла из радиатора.



23. При утилизации радиатора, следовать принципам утилизации масла.

Внимание: Во избежание перегрева - не накрывайте радиатор.

24. Не используйте обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.

25. Не используйте обогреватель, если его уронили.

26. Не использовать, если есть видимые признаки повреждения обогревателя.

27. Установите обогреватель на ровную устойчивую поверхность или прикрепите его к стене, если это предусмотрено производителем.

**ВНИМАНИЕ:** Не используйте этот обогреватель в небольших помещениях, где есть люди, которые не могут оставить их самостоятельно, если не обеспечивается постоянный присмотр.

**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск возгорания, храните ткани, занавески или другие легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1 м от воздуховыпускных отверстий обогревателя.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (Рис. 1) - Масляные радиаторы

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Диод, сигнализирующий о работе прибора             | 2. Ручка управления термостатом. |
| 3. Ручка регулировки уровня мощности 0 / I / II / III | 4. Хранение кабеля               |
| 5. Колеса   | 6. Ребра                         |

СБОРКА (рис. 2)

1. Переверните обогреватель вверх дном.
2. Поместите колесные базы между последними ребрами жесткости.

3. Используйте U-образный зажим, чтобы зацепить основания.

4. Заблокируйте зажим, накрутив гайку-барашек.

5. Установите обогреватель на колеса.

**ВНИМАНИЕ:** После включения обогревателя подождите не менее часа, прежде чем подключать его к розетке.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

**ВНИМАНИЕ:** При первом использовании обогревателя может появиться небольшое количество дыма. Это нормально.

1. Установите масляный обогреватель на расстоянии не менее 100 см от стен, мебели, штор, растений и т. Д.

2. Убедитесь, что ручка включения (3) и ручка управления термостатом (2) установлены на «0». Подключите маслонагреватель к электросети.

3. Включите обогреватель, повернув ручку переключателя (3) в положение:

положение I (низкая мощность нагрева) или II (средняя мощность нагрева) или III (высокая мощность нагрева).

Установите комфортную температуру нагревателя масла, повернув ручку регулятора термостата.

4. По окончании использования нагревателя выключите его, повернув ручку управления переключателем и ручку управления термостатом в положение «0», и отсоедините кабель питания от электросети.

#### ЧИСТКА УСТРОЙСТВА

1. Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки.

2. Перед очисткой дайте нагревателю остыть. Убедитесь, что это круто.

3. Протрите обогреватель влажной тканью, затем вытрите насухо.

4. Никогда не используйте воск, сияющие или химические вещества для чистки обогревателя. Они могут вступить в реакцию с устройством и вызвать обесцвечивание или даже повреждение.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Источник питания: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Сила:

AD7815 - 1: 600 Вт 2: 900 Вт 3: 1500 Вт

AD7816 - 1: 800 Вт 2: 1200 Вт 3: 2000 Вт

AD7817 - 1: 1000 Вт 2: 1500 Вт 3: 2500 Вт

AD7818 - 1: 1000 Вт 2: 1500 Вт 3: 2500 Вт

Ad7819 - 1: 1000 Вт 2: 1500 Вт 3: 2500 Вт



Забываясь об окружающей среде... Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидывать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидывать в резервуар для коммунальных отходов!

#### SUOMI

### YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

#### LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAISUUDESSA

1. Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä ja noudata siinä olevien ohjeiden mukaisesti.

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, laitteen käytön aiheuttamista vaurioista sen käyttötarkoitusta tai sopimatonta käsittelyä vastaan.

2. Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muihin tarkoituksiin, jotka eivät ole sen käyttötarkoituksen mukaisia.

3. Liitä laite vain 220-240 V ~ 50/60-Hz maadoitettuun pistorasiaan.

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke monta sähkölaitetta samanaikaisesti yhteen virtapiiriin.

4. Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta jos lapset ovat lähellä. Älä anna lasten leikkiä laitteen kanssa, älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää sitä.

5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on rajoitettu fyysinen, tunnepitoinen tai henkinen kyky tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteista, jos se tehdään henkilön turvallisuuden valvonnassa tai on saanut neuvoja laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia sen käyttöön liittyvästä vaarasta. Lapset eivät saa leikkiä laitteiden kanssa. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita, ja nämä toimet suoritetaan valvonnassa.

6. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistoke kädelläsi. ÄLÄ vedä virtajohtoa.

7. Älä upota kaapelia, pistoketta ja koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta ilmakehään (sade, aurinko jne.), älä käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat retkeilytalot).
8. Tarkista säännöllisesti virtajohtojen kunto. Jos verkkojohto on vaurioitunut, se on korvattava erikoislääkärin korjaamolla vaaran välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta vioittuneella virtajohtimella tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa iskuja. Palauta vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltopisteeseen tarkastusta tai korjausta varten. Kaikki korjaukset saa suorittaa vain valtuutetut huoltopisteet. Virheellisesti suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavaa vaaraa käyttäjälle.
10. Laita laite viileälle, vakaalle alustalle, kaukana lämmityslaitteista kuten: sähköliesi, kaasupoltin jne.
11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien läheisyydessä.
12. Virtajohto ei voi ripustaa pöydän reunaa tai koskettaa kuumia pintoja.
13. Älä jätä laitetta tai verkkolaitetta pistorasiassa vartioimatta.
14. Älä käytä laitetta veden lähellä, esimerkiksi suihkussa, kylvyssä tai pesualtaan veden alla.
15. Lämmitin on sijoitettava tasaiselle, lämpötilakestävälle pinnalle (vähintään yksi metri) syttyvistä materiaaleista (verhot, tapetit, huonekalut jne.).
16. Virtajohtoa ei saa sijoittaa lämmittimen yläpuolelle, se ei myös saa koskettaa eikä olla lähellä kuumia pintojaan. Älä sijoita lämmittimen sähköpistorasiaan.
17. Lämmitin pinta voi lämmetä korkeisiin lämpötiloihin, yli 60°C. Pidä erityistä huolta lämmittimen ympärillä.
18. Älä peitä lämmittimen verhoilla, pyyhkeellä tai ripusta pyykkiä pinnalla - se voi vahingoittaa lämmittimen tai aiheuttaa tulipalon.
19. Kun käytät lämmitintä, pidennä kaapelia täysin ja varmista, että kaapeli ei kosketa jäähdyttimen kuumaa pintaa.
20. Älä käytä lämmitintä pesualtaiden, suihkun, altaiden, altaiden tai muiden paikkojen lähellä, joissa se voi kastua.
21. Laitteen on jäähtynyt ennen säilytystä. Säilytä alkuperäispakkaus lämmittimen säilyttämiseksi ei-lämmityskausina.
22. Lämmitin on täytetty tietyllä määrällä erikoisöljyä. Vaihteita, jotka vaativat öljysäiliön avaamista, saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu edustaja, jolle tulisi ottaa yhteyttä, jos tapahtuu öljyvuohto lämmittimestä.
23. Hävitettäessä lämmitintä, noudata öljyn hävittämisohteja.  
Varoitus: Ylikuumentamisen välttämiseksi - älä peitä lämmitintä.
24. Älä käytä tätä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä
25. Älä käytä tätä lämmitintä, jos se on pudonnut
26. Älä käytä, jos lämmittimessä on näkyviä merkkejä vaurioista
27. Käytä lämmitintä tasaisella ja vakaalla alustalla tai kiinnitä se seinään, jos valmistaja niin määrää

**VAROITUS:** Älä käytä tätä lämmitintä pienissä tiloissa, joissa on ihmisiä, jotka eivät pysty jättämään niitä yksin, ellei jatkuvaa valvontaa varmisteta.

**VAROITUS:** Tulipalon vaaran vähentämiseksi pidä tekstiilejä, verhoja tai muita tulenarkoja materiaaleja vähintään 1 metrin päässä lämmittimen ilman ulostulosta.

## LAITTEEN KUVAAUS (Kuva 1) - Öljytäytteiset jäähdyttimet

- |  |                            |                                    |
|--|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Diodi, joka ilmaisee laitteen toiminnan | 2. Termostaatin säätönuppi | 3. Tehotason säätönuppi 0/I/II/III |
| 4. Kaapelin säilytys                       | 5. Pyörät                  | 6. Rivat                           |

## KOKOAMINEN (kuva 2)

1. Käännä lämmitin ylösalaisin.
2. Aseta akselivälit viimeisten ripojen väliin.
3. Käytä U-muotoista puristinta kiinnittäaksesi alustat.
4. Lukitse puristin ruuvaamalla läppämutteri kiinni.
5. Aseta lämmitin pyörille.

**VAROITUS:** Odota vähintään tunti lämmittimen kääntämisen jälkeen ennen kuin liität sen pistorasiaan.

## LAITTEEN KÄYTTÖ

**VAROITUS:** Lämmittimen ensimmäisen käytön aikana saattaa ilmestyä pieni määrä savua. Tämä on normaalia.

1. Sijoita öljylämmitin vähintään 100 cm:n etäisyydelle seinistä, huonekaluista, verhoista, kasveista jne.
  2. Varmista, että päällekytkimen säätönuppi (3) ja termostaatin säätönuppi (2) on asetettu asentoon '0'. Liitä öljylämmitin verkkovirtaan.
  3. Kytke lämmitin päälle kääntämällä virtakytkimen säätönuppia (3) asentoon: asento I (pieni lämmitysteho) tai II (keskilämpöteho) tai III (suuri lämmitysteho).
- Aseta mukava öljylämmitin lämpötila kääntämällä termostaatin säätönuppia.
4. Kun olet lopettanut lämmittimen käytön, sammuta se kääntämällä virtakytkimen ohjausnuppi ja termostaatin säätönuppi asentoon '0' ja irrota virtajohto verkkovirrasta.

## LAITTEEN PUHDISTAMINEN

1. Irrota pistoke aina ennen puhdistusta pistorasiasta.
2. Anna lämmitin jäähtyä ennen puhdistusta. Varmista, että se on viileä.
3. Pyyhi lämmitin kostealla liinalla ja pyyhi sitten kuivaksi.
4. Älä koskaan käytä vahaa, kiillotusaineita tai kemiallisia aineita lämmittimen puhdistamiseen. Ne voivat reagoida laitteen kanssa ja aiheuttaa värimuutoksia tai jopa vaurioita.

## TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Teho:

- Ad7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W  
AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W  
AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W  
AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W  
Ad7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



**Vi sköter om miljön.** Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## Українська

### ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВА ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБУТНЄ

1. Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте дану інструкцію і дійте згідно з вказівками, які в ній описані. Виробник не несе відповідальності за шкоди, спричинені експлуатацією приладу не за призначенням або неправильною експлуатацією.
2. Прилад виключно для домашнього вжитку. Використовувати лише за призначенням.
3. Прилад слід під'єднати до заземленої розетки напругою 220-240В ~ 50/60 Гц. З метою підвищення безпеки використання, не рекомендується одночасно під'єднувати багатьох електричних приладів.
4. Слід зберегти максимальну обережність під час використання приладу, коли поруч перебувають діти. Не дозволяйте дітям гратися приладом і не допускайте експлуатацію приладу особам, які не ознайомлені з його використанням.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Даний прилад може використовуватися дітьми, яким виповнилося 8 років і особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями або особами, в яких немає досвіду користування такими приладами і відповідних навиків, якщо використання відбувається під наглядом особи, що відповідає за безпеку таких осіб, або якщо таким особам було надано вказівки щодо

безпечного використання даного приладу і якщо такі особи свідомі небезпеки, яка пов'язана з використанням приладу. Дітям не слід гратися приладом. Чищення і обслуговування приладу не може здійснюватися дітьми, хіба що діти старші 8 років, і такі дії відбуваються під наглядом.

6. Після закінчення використання завжди виймайте вилку з розетки. Не тягніть за шнур!

7. Не занурювати шнур, вилку і прилад у воді або іншій рідині. Не допускайте дії атмосферних явищ (дощ, сонце тощо) на прилад, і не використовуйте його в умовах підвищеної вологості (ванни кімнати, вологі дачі).

8. Періодично перевіряйте стан шнура. Якщо він пошкоджений, його заміну з метою уникнення загрози має провести спеціалізований ремонтний пункт.

9. Не використовуйте прилад, якщо шнур пошкоджений, якщо прилад упав або його було пошкоджено яким-небудь іншим чином, або коли прилад працює неправильно. Не ремонтуйте самостійно прилад, оскільки це загрожує електрошоком. Несправний прилад віднесіть в сервісний центр з метою перевірки чи ремонту. Ремонт приладу може здійснювати тільки відповідний сервісний центр. Неправильно проведений ремонт може бути серйозною загрозою для користувача.

10. Прилад слід ставити на холодній стабільній рівній поверхні, подалі від іншого обладнання, що нагрівається, такого як: електрична плита, газовий пальник тощо.

11. Не користуйтеся приладом поблизу легкозаймистих матеріалів.

12. Шнур живлення не може висіти за межами стола або торкатися гарячих поверхонь.

13. Не залишайте увімкнений прилад або блок живлення без нагляду.

 14. Не користуйтеся приладом біля води, наприклад у душі, у ванні, біля умивальника з водою.

15. Радіатор слід ставити на рівній, температуростійкій поверхні, подалі (на відстані щонайменше одного метра) від легкозаймистих матеріалів (фіранки, штори, шпалери, меблі тощо).

16. Шнур живлення не може вкладатися понад радіатором, не повинен лежати поруч із радіатором, а також поруч з гарячими поверхнями. Не ставити радіатор під розеткою.

17. Поверхня радіатора може нагріватися до високої температури, що перевищує 60°C. Будьте особливо обережні, коли поруч з радіатором.


18. Не накривайте радіатор шторами, рушниками, не розвішуйте на ньому прання – це може спричинити пошкодження радіатора або пожежу.

19. Користуючись радіатором, слід повністю розмотати шнур і звернути увагу, щоб він не торкався гарячої поверхні радіатора.

20. Не використовуйте радіатора поблизу умивальників, душових, раковин, басейнів та інших місць, де може попасти під дію води.

21. До того, як відкласти прилад до зберігання, він має охолонути. Збережіть оригінальне пакування радіатора для його збереження в час поза сезоном обігрівання.

22. Радіатор наповнений певною кількістю спеціальної олії. Ремонтні роботи, які вимагають відкриття ємності з олією, мають проводитися лише виробником або його авторизованим представником, з яким слід зв'язатися у випадку витоків олії із радіатора.

 23. Під час утилізації приладу необхідно дотримуватись інструкції з утилізації олії.

Попередження: З метою уникнення перегріву – не накривати радіатор.

24. Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну

25. Не використовуйте цей обігрівач, якщо він упав



26. Не використовуйте, якщо є видимі ознаки пошкодження обігрівача  
27. Використовуйте обігрівач на рівній і стійкій поверхні або прикріпіть його до стіни, якщо це передбачено виробником

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте цей обігрівач у невеликих приміщеннях, де є люди, які не можуть залишити їх самі, якщо не забезпечений постійний нагляд.  
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб зменшити ризик пожежі, тримайте текстиль, штори або інші легкозаймисті матеріали на відстані принаймні 1 м від виходу повітря нагрівача.

ОПИС ПРИСТРОЮ (рис. 1) - Масляні радіатори

1. Діод, що індикатор роботи приладу
2. Ручка управління термостатом
3. Ручка регулювання рівня потужності 0/І/ІІ/ІІІ
4. Зберігання кабелю
5. Колеса
6. Ребра

ЗБОРКА (рис. 2)

1. Переверніть обігрівач догори дном.
2. Розташуйте колісні бази між останніми ребрами.
3. Використовуйте U-подібний затискач, щоб зачепити основи.
4. Заблокуйте затискач, накрутивши гайку-метелик.
5. Поставте обігрівач на колеса.

УВАГА: Після увімкнення обігрівача зачекайте принаймні одну годину, перш ніж підключати його до розетки.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

УВАГА: Під час першого використання обігрівача може з'явитися невелика кількість диму. Це нормально.

1. Розташуйте масляний обігрівач на відстані не менше 100 см від стін, меблів, штор, рослин тощо.
2. Переконайтеся, що ручка перемикача (3) і регулятор термостата (2) встановлені в положення «0». Підключіть масляний обігрівач до електромережі.
3. Увімкніть обігрівач, повернувши ручку вимикача (3) у положення: позиція I (низька потужність нагріву) або II (середня потужність нагріву) або III (висока потужність нагріву). Встановіть комфортну температуру масляного нагрівача, повернувши ручку управління термостатом.
4. Після того, як ви закінчите використовувати обігрівач, вимкніть його, повернувши ручку перемикача та регулятора термостата в положення «0», і від'єднайте кабель живлення від мережі.

ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

1. Перед очищенням завжди виймайте вилку з електричної розетки.
2. Перед очищенням дайте обігрівачу охолонути. Переконайтеся, що він прохолодний.
3. Протріть обігрівач вологою ганчіркою, а потім витріть насухо.
4. Ніколи не використовуйте віск, блискучі або хімічні засоби для очищення нагрівача. Вони можуть вступити в реакцію з пристроєм і призвести до зміни кольору або навіть пошкодження.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Джерело живлення: 220-240 В~50/60 Гц

Потужність:

Ad7815 – 1: 600 Вт 2: 900 Вт 3: 1500 Вт

AD7816 – 1: 800 Вт 2: 1200 Вт 3: 2000 Вт

AD7817 – 1: 1000 Вт 2: 1500 Вт 3: 2500 Вт

AD7818 – 1: 1000 Вт 2: 1500 Вт 3: 2500 Вт

AD7819 – 1: 1000 Вт 2: 1500 Вт 3: 2500 Вт



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.



**Svenska**

## ALMÄNNA SÄKERHETSKRAV VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR SÄKER ANVÄNDNING LÄS FÖRSIKTIGT OCH FÖRVARA FÖR FRAMTIDEN

1. Innan du börjar använda apparaten, läs denna bruksanvisning och följ dessa anvisningar. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som orsakas av apparatens användning i motsats till det avsedda ändamålet eller felaktig hantering av apparaten.
2. Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Använd inte för andra ändamål än det avsedda ändamålet.
3. Anslut apparaten endast till ett jordat uttag 220-240V ~ 50/60Hz. För att öka användningens säkerheten anslut inte flera elektriska apparater till en strömkrets samtidigt.
4. Var mycket försiktig när du använder apparaten och barnen är i närheten. Låt inte barn leka med apparaten, låt inte barn eller personer som inte känner till apparaten för dess

användning.

5. **WARNING:** Denna anordning kan användas av barn över 8 år gamla och personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskap av apparaten, om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller undervisats i hur apparaten används på säkert sätt och därmed förstått de faror som kan uppstå i samband med användningen av apparaten. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och konservering av apparaten bör inte utföras av barn om de inte är mer än 8 år gamla och dessa åtgärder genomförs under övervakning.

6. Efter användning ta alltid ut stickproppen ur eluttaget genom att hålla eluttaget med handen. Dra INTE nätkabeln.

7. Doppa inte sladden, stickproppen och hela apparaten i vatten eller andra vätskor. Utsätt inte apparaten för väderförhållanden (regn, sol, osv.) eller använd inte i förhållanden med hög fuktighet (badrum, fuktiga stugor).

8. Kontrollera nätsladdens skick regelbundet. Om nätsladden är trasig, bör den bytas ut av en specialist verkstad för att undvika fara.


9. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på något annat sätt eller fungerar felaktigt. Reparera inte apparaten själv, eftersom det kan orsaka en elektrisk stöt. Lämna in en skadad apparat hos ett lämpligt servicecenter för att kontrollera eller reparera den. Alla reparationer kan resultera i en allvarlig fara för användaren.

10. Placera anordningen på en kall, stabil och jämn yta, borta från uppvärmningsutrustning i köket som elspisar, gasbrännare, osv.

11. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.

12. Nätsladden kan inte hänga över kanten på bordet eller kontakta heta ytor.

13. Det är förbjudet att lämna apparaten eller strömförsörjningen som ansluts till eluttaget utan övervakning.

 14. Det är förbjudet att använda apparaten i närheten av vatten t.ex. i dusch, badkar eller över tvättbord med vatten.

15. Värmaren ska placeras på en jämn, värmetålig yta bort från (åtminstone en meter) brandfarliga material (gardiner, draperier, tapeter, möbler, osv).

16. Nätsladden kan inte placeras över värmaren, beröra eller ligga i närheten av heta ytor. Placera inte värmaren under ett eluttag.

17. Värmarens yta kan värmas upp till höga temperaturer över 60 grader C. Man måste vara mycket försiktig i närheten av värmaren.


18. Täck inte värmaren med gardiner, handdukar eller hänga inte tvätt på den - det kan skada värmaren eller orsaka brand.

19. Under värmarens drift måste dess sladd vara fullständigt utdragen, se till att sladden inte kommer i kontakt med heta ytor på värmaren.

20. Använd inte värmaren nära diskbänkar, duschar, diskhoar, simbassänger eller andra platser där den kan bli våt.

21. Före förvaring låt anordningen svalna. Behåll originalförpackningen för förvaring av värmaren i varma säsonger.

22. Värmaren är fylld med en viss mängd speciell olja. Reparationer som kräver öppning av oljetanken bör utföras endast av tillverkaren eller en auktoriserad representant som bör kontaktas i händelse av oljeläckage från värmaren.

 23. När värmaren kastas bort, följ principerna för återvinning av olja. Varning: För att undvika överhettning - täck inte värmaren.

24. Använd inte denna värmare i omedelbar närhet av badkar, dusch eller pool
25. Använd inte denna värmare om den har tappats
26. Använd inte om det finns synliga tecken på skador på värmaren
27. Använd värmaren på en jämn och stabil yta eller fäst den på väggen, om det föreskrivs av tillverkaren

**VARNING:** Använd inte denna värmare i små rum där det finns personer som inte kan lämna dem ensamma, såvida inte konstant tillsyn säkerställs.

**VARNING:** För att minska risken för brand, håll textilier, gardiner eller andra lättantändliga material minst 1 m bort från luftens utlopp.

#### BESKRIVNING AV ENHETEN (Fig. 1) - Oljefyllda radiatorer

- |  |                          |                                      |
|--|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Diod som indikerar drift av enheten | 2. Termostatkontrollratt | 3. Styrknapp för effektnivå 0/II/III |
| 4. Kabelförvaring                      | 5. Hjul                  | 6. Revben                            |

#### MONTERING (Fig. 2)

1. Vänd värmaren upp och ner.
2. Placera hjulbaserna mellan de sista ribborna.
3. Använd den U-formade klämman för att haka fast baserna.
4. Blockera klämman genom att skruva på fjärlismuttern.
5. Placera värmaren på hjulen.

**VARNING:** Vänta minst en timme innan du ansluter den till ett eluttag efter att du har vridit på värmaren.

#### ANVÄNDA ENHETEN

**VARNING:** Under första användningen av värmaren kan en liten mängd rök uppstå. Det här är normalt.

1. Placera oljevermaren minst 100 cm från väggar, möbler, gardiner, växter etc.
2. Se till att strömbrytaren (3) och termostatreglaget (2) är inställda på '0'. Anslut oljevermaren till elnätet.
3. Slå på värmaren genom att vrida på strömbrytaren (3) till:
  - läge I (låg värmeeffekt) eller II (mellanvärmeeffekt) eller III (hög värmeeffekt).
- Ställ in en behaglig temperatur för oljevermaren genom att vrida på termostatreglaget.
4. När du är klar med att använda värmaren, stäng av den genom att vrida strömbrytaren och termostatreglaget till '0' och koppla bort strömkabeln från nätströmmen.

#### RENGÖRING AV ENHETEN

1. Dra alltid ut kontakten ur eluttaget före rengöring.
2. Låt värmaren svalna före rengöring. Se till att det är svalt.
3. Torka av värmaren med en fuktig trasa och torka sedan torr.
4. Använd aldrig vax, glansmedel eller kemiska medel för att rengöra värmaren. De kan reagera med enheten och orsaka missfärgning eller till och med skada.

#### TEKNISK DATA

Strömkälla: 220-240 V~50/60 Hz

Kraft:

- AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W  
 AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W  
 AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500W  
 AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500W  
 AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

**Vi sköter om miljön.** Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.



## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

#### IMPORTANTI ISTRUZIONI RIGUARDANTI LA SICUREZZA D'USO

#### LEGGERE CON ATTENZIONE E CONSERVARE PER IL FUTURO RIFERIMENTO

1. Prima dell'uso, leggere le istruzioni e attenersi alle indicazioni ivi contenute. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati dall'uso improprio o non previsto.
2. Il dispositivo è previsto soltanto all'uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi, non conformi all'uso previsto.
3. Collegare il dispositivo esclusivamente alla presa con messa a terra 220-240V ~50/60Hz. Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare nello stesso tempo all'unico circuito di corrente tanti dispositivi elettrici.
4. Mantenere la necessaria attenzione durante l'uso del dispositivo in presenza di bambini. Non permettere che i bambini giochino con il dispositivo né che i bambini o le persone non

addestrate utilizzino il dispositivo.

5. **AVVERTIMENTO:** Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini che hanno compiuto 8 anni e dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensorie o psichiche oppure dalle persone inesperte o non familiari con il dispositivo a patto che l'attrezzatura venga utilizzata sotto controllo di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state istruite a riguardo dell'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli del pericolo risultante dall'impiego. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non dovrebbe essere eseguita dai bambini a meno che non abbiano compiuto 8 anni e che le attività avvengano sotto controllo.

6. Ogni volta dopo aver finito di utilizzare il dispositivo, staccare la spina dalla presa di alimentazione, sostenendo la presa con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

7. Non immergere il cavo, la presa ne' l'intero dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non esporre il dispositivo all'azione di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di alta umidità (bagni, umidi case mobili).

8. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dall'azienda specializzata per evitare il rischio.

9. Non utilizzare il dispositivo con il cavo danneggiato oppure se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo oppure funziona in modo incorretto. Non riparare il dispositivo da soli per evitare il pericolo di folgorazione. Lasciare il dispositivo danneggiato presso l'idoneo centro d'assistenza per verifiche o riparazione. Qualsiasi riparazione può essere fatta esclusivamente dagli autorizzati centri d'assistenza. L'incorretta riparazione può causare grave pericolo all'utente.

10. Posizionare il dispositivo sulla piana e fredda superficie stabile, lontano da scaldanti attrezzature da cucina come: fornello elettrico, bruciatore a gas, ecc.

11. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili.

12. Il cavo di alimentazione non può trovarsi fuori al bordo del tavolo ne' toccare le superfici calde.

13. Non lasciare il dispositivo acceso ne' l'alimentatore allacciato alla presa senza sorveglianza.

14. Non utilizzare il dispositivo nei pressi d'acqua, ad es. sotto la doccia, nella vasca da bagno o sopra il lavabo pieno d'acqua.

15. Posizionare il riscaldatore sulla superficie piana, resistente alla temperatura, lontano (almeno un metro) da materiali infiammabili (tende, cortine, carta da parati, ecc.).

16. Il cavo di alimentazione non può essere posato sopra il riscaldatore ne' toccare o trovarsi vicino alle superfici calde. Non posizionare il riscaldatore sotto la presa elettrica.

17. La superficie del riscaldatore può riscaldarsi fino alla temperatura superiore a 60 °C. Prestare particolare attenzione nei pressi del riscaldatore.

18. Non coprire il riscaldatore con tende o asciugamani ne' stendere sopra il bucato per non causare l'incendio o il danneggiamento del riscaldatore.

19. Quando si utilizza il riscaldatore, srotolare completamente il cavo e prestare attenzione affinché il cavo non tocchi la superficie del riscaldatore.

20. Non utilizzare il riscaldatore nei pressi di lavabi, docce, lavandini, piscine o altri posti dove può essere bagnato.

21. Lasciar raffreddare il riscaldatore prima dello stoccaggio. Conservare l'imballo originale per stoccare il riscaldatore nelle stagioni senza riscaldamento.

22. Il riscaldatore è riempito dell'idonea quantità dell'olio speciale. Le riparazioni che richiedono l'apertura del contenitore d'olio dovranno essere eseguite esclusivamente dal produttore o dal rappresentante autorizzato che deve essere contattato in caso di fuoriuscita d'olio dal riscaldatore.

23. In caso di smaltimento del riscaldatore, attenersi alle norme inerenti lo





smaltimento d'olio.

**Avvertenza:** Al fine di evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

24. Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, doccia o piscina

25. Non utilizzare questo riscaldatore se è caduto

26. Non utilizzare se sono presenti segni visibili di danni al riscaldatore

27. Utilizzare la stufa su una superficie piana e stabile o fissarla alla parete, se previsto dal produttore

**ATTENZIONE:** Non utilizzare questa stufa in stanze piccole dove ci sono persone che non possono lasciarla da sole, a meno che non sia assicurata una supervisione costante.

**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendio, mantenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili ad almeno 1 m. dall'uscita dell'aria del riscaldatore.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO (Fig. 1) - Radiatori ad olio

1. Diodo che indica il funzionamento del dispositivo
2. Manopola di controllo del termostato
3. Manopola di controllo del livello di potenza 0/I/II/III
4. Alloggiamento del cavo
5. Ruote
6. Costole

MONTAGGIO (Fig. 2)

1. Capovolgere il riscaldatore.
2. Posizionare le basi delle ruote tra le ultime nervature.
3. Utilizzare il morsetto a forma di U per agganciare le basi.
4. Bloccare il morsetto avvitando il dado a farfalla.
5. Posizionare il riscaldatore sulle ruote.

**ATTENZIONE:** Dopo aver acceso il riscaldatore, attendere almeno un'ora prima di collegarlo a una presa di corrente.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

**ATTENZIONE:** Durante il primo utilizzo del riscaldatore potrebbe apparire una piccola quantità di fumo. E' normale.

1. Posizionare la stufa a gasolio ad almeno 100 cm da pareti, mobili, tende, piante, ecc.
2. Assicurarsi che la manopola di controllo dell'interruttore (3) e la manopola di controllo del termostato (2) siano impostate su '0'. Collegare il riscaldatore dell'olio all'alimentazione di rete.
3. Accendere il riscaldatore ruotando la manopola di controllo dell'interruttore (3) su: posizione I (basso potere calorifico) o II (medio potere calorifico) o III (alto potere calorifico). Impostare una temperatura confortevole del riscaldatore dell'olio ruotando la manopola di controllo del termostato.
4. Dopo aver finito di utilizzare il riscaldatore, spegnerlo ruotando la manopola di controllo dell'interruttore di accensione e la manopola di controllo del termostato su "0" e scollegare il cavo di alimentazione dall'alimentazione di rete.

PULIZIA DEL DISPOSITIVO

1. Prima della pulizia rimuovere sempre la spina dalla presa elettrica.
2. Prima della pulizia lasciare raffreddare il riscaldatore. Assicurati che sia fresco.
3. Pulire il riscaldatore con un panno umido, quindi asciugare.
4. Non utilizzare mai cera, brillantanti o agenti chimici per pulire la stufa. Possono reagire con il dispositivo e causare scolorimento o addirittura danni.

DATI TECNICI

Alimentazione: 220-240 V~50/60 Hz

Potenza:

- AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W  
 AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W  
 AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W  
 AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W  
 AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orдона 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orдона 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul.Orдона 2A

tel. 728 - 595 - 006

[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60 Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.



14. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np.: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.

15. Grzejnik należy stawiać na równej, odpornej na temperaturę powierzchni, z dala (co najmniej jednego metra) od łatwopalnych materiałów (firanki, zasłony, tapety, mebli, itp.).

16. Przewód zasilający nie może być układany ponad grzejnikiem, a także nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać grzejnika pod gniazdem elektrycznym.

17. Powierzchnia grzejnika może nagrzewać się do wysokich temperatur, ponad 60 stopni C. W pobliżu grzejnika należy zachować szczególną ostrożność.

18. Nie należy przykrywać grzejnika zasłonami, ręcznikiem, czy też wieszać na nim prania - może to spowodować uszkodzenie grzejnika lub pożar.

19. Korzystając z grzejnika, należy całkowicie rozwinąć jego przewód i zwrócić uwagę, aby przewód nie dotykał gorącej powierzchni grzejnika.

20. Grzejnika nie należy używać w pobliżu umywalk, pryszniców, zlewów, basenów ani innych miejsc, gdzie może zostać zamoczony.

21. Urządzenie przed składowaniem musi wystygnąć. Zachować oryginalne opakowanie do przechowywania grzejnika w sezonach niegrzewczych.

22. Grzejnik jest wypełniony określoną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika z olejem powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego przedstawiciela, z którym należy się skontaktować w przypadku wycieku oleju z grzejnika.

23. Pozbywając się grzejnika, należy postępować zgodnie z zasadami utylizacji oleju.



Ostrzeżenie: W celu uniknięcia przegrzania – nie przykrywać ogrzewacza.

25. Nie używaj tego grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu

26. Nie używaj tego grzejnika, jeśli został upuszczony

27. Nie używać, jeśli istnieją widoczne ślady uszkodzenia grzejnika

28. Używaj grzejnika na poziomej i stabilnej powierzchni lub przymocuj go do ściany, jeśli producent przewidział taką możliwość

**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj tego grzejnika w małych pomieszczeniach, w których znajdują się osoby, które nie są w stanie samodzielnie ich opuścić, chyba że zapewniony jest nad nimi stały nadzór.



**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tekstylia, zasłony lub inne materiały łatwopalne, należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza ogrzewacza.

#### OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

1. Dioda sygnalizująca pracę urządzenia
2. Pokrętko termostatu
3. Pokrętko regulacji mocy 0/II/III
4. Schowek na kabel
5. Kółka
6. Żeberka

#### MONTAŻ (rys. 2)

1. Odwróć grzejnik górą na dół.
2. Umieść podstawki z kołami pomiędzy ostatnimi żeberkami.
3. Używając klamer w kształcie U zaczepek podstawki.
4. Zablokuj klamrę nakręcając nakrętkę motylkową.
5. Ustaw grzejnik na kółkach.

UWAGA: Po odwróceniu grzejnika odczekaj co najmniej godzinę przed podłączeniem go do gniazda zasilania.

#### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

UWAGA: Przy pierwszym uruchomieniu grzejnika może wydzielić się niewielka ilość dymu. Jest to zjawisko normalne.

1. Ustaw grzejnik olejowy w odległości co najmniej 100 cm od ścian, mebli, zasłon, roślin, itp.
2. Upewnij się, że pokrętko włącznika (3) i termostatu (2) jest ustawione na "0". Podłącz grzejnik olejowy do prądu.
3. Włącz grzejnik przekręcając pokrętko włącznika (3) na pozycję I (słabsza moc grzania) lub II (średnia moc) lub III (największa moc grzania). Ustaw komfortową temperaturę grzejnika przekręcając pokrętko termostatu.
4. Po zakończeniu używania grzejnika, wyłącz go przekręcając pokrętko włącznika i termostatu do pozycji "0" i odłączając kabel zasilający z prądu.

#### CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

1. Przed czyszczeniem urządzenia zawsze wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazdka.
2. Przed czyszczeniem pozwól grzejnikowi wystygnąć. Upewnij się, że już jest chłodny.
3. Przetrzyj grzejnik wilgotną szmatką, następnie wytrzyj go do sucha.
4. Nigdy nie używaj do czyszczenia grzejnika wosków, środków nabłyszczających i innych środków chemicznych. Mogą reagować z urządzeniem i powodować przebarwienie, lub nawet jego uszkodzenie.

#### DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 220-240V~50/60Hz

Moc:

AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W


(DK) DANSKI

## SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE SIKKERHEDSVEJLEDNING

Læs venligst omhyggeligt og hold dig til fremtidige referencer

Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål.

1. Ved at bruge produktet skal du læse omhyggeligt og altid overholde følgende instruktioner. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af misbrug.
2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.

3. Den gældende spænding er 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Af sikkerhedsmæssige grunde er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til et stikkontakt.
4. Vær forsigtig, når du bruger omkring børn. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, der ikke kender enheden, bruge den uden tilsyn.
5. ADVARSEL: Denne enhed kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til enheden, kun under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret om sikker brug af enheden og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dens drift. Børn bør ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under tilsyn.
6. Hvis du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske at tage forsigtigt stikket ud af stikkontakten, der holder stikket ud med hånden. Træk aldrig strømkablet !!!
7. Sæt aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet under de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.
8. Kontrollér strømkabelens tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet drejes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.
9. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på nogen anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere det defekte produkt selv, da det kan føre til elektrisk stød. Skift altid den beskadigede enhed til et professionelt servicested for at reparere det. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Den reparation, der blev udført forkert, kan medføre farlige situationer for brugeren.
10. Udsæt aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenudstyr som den elektriske ovn eller gasbrænder.
11. Brug aldrig produktet tæt på brændbare stoffer.
12. Lad ikke ledningen hænge over kanten af tælleren eller røre varme overflader.
13. Lad aldrig produktet forbinde til strømkilden uden tilsyn. Selv når brugen afbrydes i en kort periode, skal du slukke for det fra netværket, tag stikket ud af stikkontakten.
-  14. Brug aldrig denne enhed tæt på vand, f.eks. : Under bad, i badekar eller over vask fyldt med vand.
15. Varmeapparatet skal placeres på en plan, varmebestandig overflade, væk (mindst en meter) fra brændbare materialer (blonde gardiner, gardiner, tapet, møbler mv.).
16. Strømkablet må ikke placeres over varmelegemet og bør heller ikke berøre eller ligge tæt på varme overflader. Placer ikke varmeren under en stikkontakt.
17. Varmeelementets overflade kan varme op til høje temperaturer på over 60 grader C. Pas på, når det er tæt på varmeren.
18. Undgå at dække varmeren med gardiner, et håndklæde eller hænge vask på det - det kan beskadige varmeren eller forårsage brand.
19. Når du bruger ovnen, skal du helt slappe af kablet og sørge for, at kablet ikke rører varmeovnen.

20. Brug ikke varmeapparatet i nærheden af bassiner, brusere, dræn, puljer eller andre steder, hvor det kan blive vådt.

21. Enheden skal være helt kølig før opbevaring. Opbevar den originale emballage for at opvarme varmeren i løbet af de ikke-varme årstider.

22. Varmeapparatet er fyldt med en bestemt mængde specialolie. Reparationer, der kræver åbning af oliebeholderen, må kun udføres af fabrikanten eller den autoriserede repræsentant, som skal kontaktes, hvis olie lækker fra varmeren.



23. Følg reglerne om bortskaffelse af olie ved bortskaffelse af varmeren.

ADVARSEL: For at undgå overophedning dækker ikke varmeren.

24. Brug ikke dette varmelegeme i umiddelbar nærhed af et badekar, brusebad eller swimmingpool

25. Brug ikke denne varmelegeme, hvis den er faldet

26. Brug ikke, hvis der er synlige tegn på beskadigelse af varmelegemet

27. Brug varmelegemet på en jævn og stabil overflade, eller fastgør den til væggen, hvis det er foreskrevet af producenten

ADVARSEL: Brug ikke denne varmelegeme i små rum, hvor der er mennesker, der ikke er i stand til at forlade dem alene, medmindre konstant overvågning er sikret.

ADVARSEL: For at mindske risikoen for brand skal du holde tekstiler, gardiner eller andre brændbare materialer mindst 1 m væk fra varmeapparatets luftudtag.

#### BESKRIVELSE AF ENHEDEN (Fig. 1) - Oliefyldte radiatorer

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. Diode, der indikerer drift af enheden   | 2. Termostatkontrolknop |
| 3. Styreknop for effektniveau 0/II/III/III | 4. Kabelopbevaring      |
| 5. Hjul                                    | 6. Ribber               |

#### MONTERING (Fig. 2)

1. Vend varmeren på hovedet.
2. Placer hjulbaserne mellem de sidste ribber.
3. Brug den U-formede klemme til at hægte baserne.
4. Bloker klemmen ved at skruer butterfly-møtrikken på.
5. Placer varmeren på hjulene.

FORSIGTIG: Når du har drejet varmeren, skal du vente mindst en time, før du tilslutter den til en stikkontakt.

#### BRUG AF ENHEDEN

FORSIGTIG: Under første brug af varmeren kan der forekomme en lille mængde røg. Dette er normalt.

1. Placer oliefyret minimum 100 cm fra vægge, møbler, gardiner, planter mm.
2. Sørg for, at betjeningsknappen på afbryderen (3) og termostatbetjeningsknappen (2) er indstillet til '0'. Tilslut olievarmeren til lysnettet.
3. Tænd for varmelegemet ved at dreje på afbryderknappen (3) til: position I (lav varmeeffekt) eller II (middelvarmeeffekt) eller III (høj varmeeffekt). Indstil en behagelig olievarmertemperatur ved at dreje termostatkontrolknappen.
4. Når du er færdig med at bruge varmelegemet, skal du slukke for det ved at dreje tænd-switchens kontrolknop og termostatkontrolknappen til '0' og afbryde strømkablet fra lysnettet.

#### RENGØRING AF ENHEDEN

1. Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.
2. Lad varmeren køle af før rengøring. Sørg for, at det er køligt.
3. Tør varmeren af med en fugtig klud, og tør den derefter af.
4. Brug aldrig voks, glansmidler eller kemiske midler til at rengøre varmeren. De kan reagere med enheden og forårsage misfarvning eller endda skade.

## TEKNIŠK DATA

Strømkilde: 220-240 V~50/60 Hz

Strøm:

AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

AD7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

## (SR) СРПСКИ

### УВЈЕТИ ЗА СИГУРНОСТ ВАЖНЕ УПУТЕ О СИГУРНОСТИ УПОТРЕБЕ МОЛИМО ВАС ДА ПРОЧИТАЈТЕ И ПОГЛЕДАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

Услови гаранције су различити, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу због злоупотребе.
2. Производ се користи само у затвореном простору. Немојте користити производ за било коју сврху која није компатибилна са њеном примјеном.
3. Важећи напон је 220-240В, ~ 50 / 60Хз. Из сигурносних разлога није прикладно повезати више уређаја на једну утичницу.
4. Будите опрезни када користите око деце. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или особама које не познају уређај да је користе без надзора.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити дјеца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, осјетилним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову сигурност, или ако су добили инструкције о безбедном коришћењу уређаја и да су свесни опасности које су повезане са његовим радом. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да се врши од стране деце, осим ако су старији од 8 година и ове активности се спроводе под надзором.
6. Након што завршите са коришћењем производа, увек запамтите да пажљиво извадите утикач из утичнице која држи утичницу руком. Никада не вуците кабл за напајање !!!
7. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или читав уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша итд. Никада не користите производ у влажним условима.
8. Периодично проверите стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба окренути на професионалну сервисну локацију која ће се заменити како би се избегле опасне ситуације.
9. Никад не користите производ са оштећеним каблом за напајање или ако је испуштен или оштећен на неки други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами поправити оштећени производ јер то може довести до електричног удара. Оштећени уређај увек окрећите на професионалну сервисну локацију како бисте га поправили.

Све поправки могу обавити само овлашћени сервисери. Неисправна поправка може проузроковати опасне ситуације за корисника.

10. Никад не стављајте производ у близину топлих или топлих површина или кухињских уређаја као што су електрична пећница или плински пламеник.

11. Никада немојте користити производ близу запаљивих материја.

12. Не дозволите да кабл виси преко ивице бројача или додирује вруће површине.

Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута на кратко, искључите је из мреже, искључите напајање.

14. Никада немојте користити овај уређај у близини воде, нпр. : под тушем, у кади или изнад судопера напуњеног водом.

15. Гријач треба поставити на равну површину отпорну на топлину, удаљену (најмање један метар) од запаљивих материјала (завјесе, завјесе, тапете, намјештај итд.).

16. Кабл за напајање не сме бити постављен изнад грејача, а такође не би требало да се додирује или лежи близу врућих површина. Не стављајте грејач у електричну утичницу.

17. Површина грејача може да се загреје до високих температура преко 60 степени Ц. Пазите када се налазите у близини грејача.

18. Не покривајте грејач завјесама, пешкиром или вешом на њему - то може оштетити грејач или изазвати пожар.

19. Када користите грејач, потпуно га одмотајте и уверите се да кабл не додирује врућу површину грејача.

20. Не користите грејач у близини базена, тушева, судопера, базена или на другим местима где се мокри.

21. Уређај мора бити потпуно хладан пре складиштења. Чувајте оригиналну амбалажу за складиштење грејача током не-грејних сезона.

22. Гријач је напуњен одређеном количином специјалног уља. Поправке које захтевају отварање посуде за уље морају бити извршене само од стране произвођача или овлашћеног представника, које треба контактирати ако уље цури из грејача.

23. Ако одлагање грејача следите правила о одлагању уља.

**УПОЗОРЕЊЕ:** Да бисте избегли прегревање, не прекривајте грејач.

24. Не користите овај грејач у непосредној близини каде, туша или базена

25. Не користите овај грејач ако је пао

26. Не употребљавајте ако постоје видљиви знаци оштећења грејача

27. Користите грејач на равној и стабилној површини или га причврстите на зид, ако то предвиђа произвођач

**УПОЗОРЕЊЕ:** Не користите овај грејач у малим просторијама у којима има људи који не могу сами да их напусте, осим ако није осигуран стални надзор.

**УПОЗОРЕЊЕ:** Да бисте смањили ризик од пожара, држите текстил, завесе или друге

## запаљиве материјале најмање 1 м од излаза за ваздух грејача.

### ОПИС УРЕЂАЈА (Сл. 1) - Радијатори пуњени уљем

1. Диода која показује рад уређаја
2. Командно дугме термостата
3. Дугме за контролу нивоа снаге 0/II/III
4. Складиште каблова
5. Точкови
6. Ребра

### МОНТАЖА (Сл. 2)

1. Окрените грејач наопако.
  2. Поставите осовине између последњих ребара.
  3. Користите стезаљку у облику слова У да закачите основе.
  4. Блокирајте стезаљку тако што ћете заврнути лептир матицу.
  5. Поставите грејач на точкове.
- ОПРЕЗ: Након што укључите грејач, сачекајте најмање један сат пре него што га прикључите на утичницу.

### КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

ОПРЕЗ: Приликом прве употребе грејача може се појавити мала количина дима. То је нормално.

1. Поставите уљни грејач најмање 100 цм од зидова, намештаја, завеса, биљака итд.
2. Уверите се да су контролно дугме за укључивање (3) и дугме за контролу термостата (2) постављене на '0'. Прикључите грејач уља на електричну мрежу.
3. Укључите грејач окретањем контролног дугмета прекидача (3) на:  
позиција I (ниска грејна снага) или II (средња грејна снага) или III (висока грејна снага).  
Подесите угодну температуру грејача уља окретањем контролног дугмета термостата.
4. Након што завршите са коришћењем грејача, искључите га окретањем контролног дугмета за укључивање и дугмета за контролу термостата на „0“ и искључите кабл за напајање из електричне мреже.

### ЧИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

1. Пре чишћења увек извуците утикач из електричне утичнице.
2. Пре чишћења оставите грејач да се охлади. Уверите се да је хладно.
3. Обришите грејач влажном крпом, а затим обришите сувим.
4. Никада не користите восак, средства за сјај или хемијска средства за чишћење грејача. Они могу реаговати са уређајем и изазвати промену боје или чак оштећење.

### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Извор напајања: 220-240 В~50/60 Хз

Снага:

АД7815 – 1: 600 В 2: 900 В 3: 1500 В

АД7816 – 1: 800 В 2: 1200 В 3: 2000 В

АД7817 – 1: 1000 В 2: 1500 В 3: 2500 В

АД7818 – 1: 1000 В 2: 1500 В 3: 2500 В

АД7819 – 1: 1000 В 2: 1500 В 3: 2500 В




За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

## (SK) SLOVENSKÝ

### BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA SI PREČÍTAJTE POZORNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ

Podmienky záruky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

1. Pred použitím výrobku pozorne prečítajte a dodržujte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené zneužitím.
2. Produkt sa má používať iba v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.
3. Použiteľné napätie je 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripojiť viacero zariadení do jednej elektrickej zásuvky.

4. Prosím buďte opatrní pri používaní okolo detí. Nedovoľte deťom hrať s produktom. Nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorí zariadenie nepoznajú, aby ich používali bez dozoru.
5. **VÝSTRAHA:** Toto zariadenie môže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalosti prístroja iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a sú si vedomí nebezpečenstva spojeného s jeho prevádzkou. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.
6. Po skončení používania výrobku vždy nezabudnite jemne vytiahnuť zástrčku z elektrickej zásuvky, ktorá drží zástrčku rukou. Nikdy nevyťahujte napájací kábel!
7. Nikdy nekladajte napájací kábel, zástrčku alebo celé zariadenie do vody. Nikdy nevystavujte výrobok atmosférickým podmienkam, ako je priame slnečné žiarenie alebo dážď atď. Nikdy nepoužívajte výrobok vo vlhkých podmienkach.
8. Periodicky skontrolujte stav napájacieho kábla. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, produkt by mal byť otočený na profesionálne servisné miesto, ktoré sa má vymeniť, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
9. Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol iný spôsob spadnutia alebo poškodený alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť poškodený produkt sami, pretože môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odpojte od profesionálneho servisu, aby ste ho mohli opraviť. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Oprava, ktorá bola urobená nesprávne, môže spôsobiť používateľovi nebezpečnú situáciu.
10. Nikdy neumiestňujte výrobok na horúce alebo teplé povrchy alebo do blízkosti takých spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák.
11. Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavín.
12. Nemovajte kábel visieť nad hranou počítača alebo dotýkajte sa horúcich plôch.
13. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k napájaciemu zdroju bez dohľadu. Aj pri krátkom prerušení používania vypnite sieť zo siete, odpojte napájanie.
-  14. Nikdy nepoužívajte toto zariadenie blízko vody, napr. : pod sprchou, vo vani alebo nad umývadlom naplnenou vodou.
15. Ohrievač by mal byť umiestnený na horizontálnom povrchu odolnom proti žiareniu (aspoň jeden meter) z horľavých materiálov (záclony, záclony, tapety, nábytok atď.).
16. Napájací kábel by nemal byť umiestnený nad ohrievačom a nemal by sa dotýkať ani ležať blízko horúcich plôch. Neumiestňujte ohrievač do elektrickej zásuvky.
17. Povrch ohrievača sa môže ohriať na vysoké teploty nad 60 stupňov C. Buďte opatrní pri blízkosti ohrievača.
18. Nezakrývajte ohrievač záclonami, uterákom ani na ňu nepracujte - môže dôjsť k poškodeniu ohrievača alebo k požiaru.
19. Pri používaní ohrievača úplne uvoľnite kábel a uistite sa, že sa kábel nedotýka horúceho povrchu ohrievača.
20. Nepoužívajte ohrievač v blízkosti umývadiel, sprchov, umývadiel, bazénov alebo na iných

miestach, kde sa môže namočiť.

21. Zariadenie musí byť úplne chladné pred uložením. Uchovávajúte originálny obal na uloženie ohrievača počas ročných období.

22. Ohrievač je naplnený nastaveným množstvom špeciálneho oleja. Opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie nádoby na olej, musia byť vykonané iba výrobcom alebo autorizovaným zástupcom, ktorý by mal byť kontaktovaný, ak uniká olej z ohrievača.

23. Pri likvidácii ohrievača postupujte podľa pravidiel likvidácie oleja.

**VÝSTRAHA:** Aby ste predišli prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.



24. Не користите овај грејач у непосредној близини каде, туша или базена

25. Не користите овај грејач ако је пао

26. Не употребљавајте ако постоје видљиви знаци оштећења грејача

27. Користите грејач на равној и стабилној површини или га причврстите на зид, ако то предвиђа произвођач

**УПОЗОРЕЊЕ:** Не користите овај грејач у малим просторијама у којима има људи који не могу сами да их напусте, осим ако није осигуран стални надзор.

**УПОЗОРЕЊЕ:** Да бисте смањили ризик од пожара, држите текстил, завесе или друге запаљиве материјале најмање 1 м од излаза за ваздух грејача.

POPIS ZARIADENIA (obr. 1) - Olejové radiátory

1. Dióda indikujúca činnosť zariadenia

3. Ovládač úrovne výkonu 0/II/III/III

5. Kolesá

2. Ovládací gombík termostatu

4. Uloženie kábla

6. Rebrá

MONTÁŽ (obr. 2)

1. Otočte ohrievač hore dnom.

2. Umiestnite rázvary medzi posledné rebrá.

3. Pomocou svorky v tvare U zaveste základne.

4. Zablokujte svorku nasrutkovaním matice.

5. Umiestnite ohrievač na kolesá.

**UPOZORNENIE:** Po zapnutí ohrievača počkajte aspoň jednu hodinu, kým ho zapojíte do elektrickej zásuvky.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

**UPOZORNENIE:** Pri prvom použití ohrievača sa môže objaviť malé množstvo dymu. Toto je normálne.

1. Olejový ohrievač umiestnite minimálne 100 cm od stien, nábytku, záclon, rastlín atď.

2. Uistite sa, že ovládací gombík vypínača (3) a ovládací gombík termostatu (2) sú nastavené na „0“. Pripojte ohrievač oleja k elektrickej sieti.

3. Zapnite ohrievač otočením ovládacieho gombíka (3) na:

poloha I (nízky vykurovací výkon) alebo II (stredný vykurovací výkon) alebo III (vysoký vykurovací výkon).

Nastavte pohodlnú teplotu olejového ohrievača otáčaním ovládacieho gombíka termostatu.

4. Po ukončení používania ohrievača vypnite otočením ovládacieho gombíka vypínača a ovládacieho gombíka termostatu do polohy „0“ a odpojte napájací kábel od elektrickej siete.

ČISTENIE ZARIADENIA


1. Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

2. Pred čistením nechajte ohrievač vychladnúť. Uistite sa, že je v pohode.

3. Ohrievač utrite vlhkou handričkou a potom utrite dosucha.

4. Na čistenie ohrievača nikdy nepoužívajte vosk, leštidlá alebo chemické prostriedky. Môžu reagovať so zariadením a spôsobiť zmenu farby alebo dokonca poškodenie.



 Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrebný spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo z jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## (AR) عربي

شروط السلامة تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام ، يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية

قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والامتنال دائماً للإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام

المنتج يستخدم فقط في الداخل. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه-2

الجهد المطبق هو 220-240 فولت ، ~ 50/60 هرتز. لأسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب توصيل أجهزة متعددة بأخذ طاقة واحد

يرجى توخي الحذر عند الاستخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف

تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن

للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف

بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي يمسك 6. !!! المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبداً

لا تضع كابل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أبداً. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية-7 مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة

افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة 8 احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة

لا تستخدم المنتج أبداً مع كبل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا-9 يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا

بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. يمكن أن يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم

لا تضع المنتج على أو بالقرب من الأسطح الساخنة أو الدافئة أو أدوات المطبخ مثل الفرن الكهربائي-10 أو الموقد الغازي

لا تستخدم المنتج قريباً من المواد القابلة للاحتراق.11

لا تدع السلك يتدلى على حافة العداد أو تلمس الأسطح الساخنة.12

لا تترك المنتج متصلاً بمصدر الطاقة دون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم 13. بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة

لا تستخدم هذا الجهاز مطلقاً بالقرب من الماء ، على سبيل المثال: تحت الدش أو في حوض 14.



الاستحمام أو فوق الحوض المملوء بالماء

15. يجب وضع سخان على سطح مستو ومقاوم للحرارة ، بعيدًا (مترا واحدًا على الأقل) عن المواد القابلة للاشتعال (ستائر الدانتيل ، والستائر ، وورق الحائط ، والأثاث ، إلخ)

16. يجب عدم وضع كابل الطاقة فوق المدفأة ، كما يجب عدم لمس أو الاستلقاء بالقرب من الأسطح الساخنة. لا تضع السخان تحت مأخذ كهربائي

17. يمكن أن يسخن سطح المدفأة حتى درجات حرارة عالية تزيد عن 60 درجة مئوية. انتبه عندما تكون بالقرب من المدفأة

18. لا تقم بتغطية السخان بالستائر أو المنشفة أو تعليق الغسيل عليها - فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف السخان أو نشوب حريق

عند استخدام السخان ، قم بفك الكابل تمامًا وتأكد من أن الكابل لا يلمس السطح الساخن للسخان.

19. لا تستخدم السخان بالقرب من الأحواض أو الاستحمام أو الأحواض أو المسابح أو الأماكن الأخرى التي يمكن أن تبتل فيها

20. يجب أن يكون الجهاز باردًا تمامًا قبل التخزين. احتفظ بالعبوة الأصلية لتخزين السخان في مواسم عدم التدفئة

21. مملأ السخان بكمية محددة من الزيت الخاص. يجب إجراء الإصلاحات التي تتطلب فتح حاوية الزيت فقط من قبل الشركة المصنعة أو الممثل المعتمد ، والذي يجب الاتصال به في حالة تسرب الزيت من المدفأة

22. في حالة التخلص من السخان ، يرجى اتباع قواعد التخلص من الزيت



23. تحذير: لتجنب ارتفاع درجة الحرارة لا تقم بتغطية السخان لا تستخدم هذا السخان في المنطقة المجاورة مباشرة لحوض الاستحمام أو الدش أو المسبح

24. لا تستخدم هذا السخان إذا سقط

25. لا تستخدمه إذا كانت هناك علامات واضحة لتلف السخان

26. استخدم السخان على سطح مستو وثابت أو قم بتثبيتته على الحائط ، إذا نصت الشركة المصنعة على ذلك

27. تحذير: لا تستخدم هذه المدفأة في الغرف الصغيرة حيث يوجد أشخاص لا يستطيعون تركها بأنفسهم ، ما لم يتم ضمان الإشراف المستمر

تحذير: لتقليل مخاطر نشوب حريق ، احتفظ بالمنسوجات أو الستائر أو غيرها من المواد القابلة للاشتعال على بعد متر واحد على الأقل من مخرج هواء السخان

وصف الجهاز (الشكل 1) - مشعات مملوءة بالزيت

1. الصمام الثاني يشير إلى تشغيل الجهاز.

2. مقبض تحكم بالترموستات

3. مقبض التحكم في مستوى الطاقة 0.0

4. تخزين الكابلات

5. عجلات

6. الضلوع

التجميع (الشكل 2)

1. اقلب السخان رأسًا على عقب

2. ضع قواعد العجلات بين الضلوع الأخيرة

3. لربط القواعد لا استخدم المشبك على شكل حرف

4. قم بسد المشبك عن طريق شد صمولة الفراشة

5. ضع السخان على العجلات

تنبيه: بعد تشغيل السخان ، انتظر لمدة ساعة على الأقل قبل توصيله بمأخذ التيار الكهربائي

استخدام الجهاز

تنبيه: قد تظهر كمية قليلة من الدخان أثناء الاستخدام الأول للسخان. هذا امر طبيعي

1. ضع سخان الزيت على مسافة لا تقل عن 100 سم من الجدران ، والأثاث ، والستائر ، والنباتات ، إلخ

2. تأكد من ضبط مفتاح التحكم في التشغيل (3) ومقبض التحكم في الترموستات (2) على "0". قم بتوصيل سخان الزيت بالطاقة الكهربائية

3. قم بتشغيل السخان عن طريق تشغيل مفتاح التحكم (3) إلى 3.

(طاقة تسخين عالية) III أو (طاقة تسخين متوسطة) II أو (طاقة تسخين منخفضة) I الموصغ  
اضبط درجة حرارة سخان الزيت المريحة عن طريق تدوير مقبض التحكم في منظم الحرارة

بعد الانتهاء من استخدام السخان ، قم بإيقاف تشغيله عن طريق تشغيل مفتاح التحكم ومقبض التحكم في منظم الحرارة على "0" وفصل كبل الطاقة عن مصدر التيار الكهربائي.

#### تنظيف الجهاز

1. قبل التنظيف ، قم دائماً بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي.
2. قبل التنظيف ، اترك السخان يبرد. تأكد من أنها باردة.
3. امسح السخان بقطعة قماش مبللة ، ثم امسحها حتى تجف.
4. لا تستخدم الشمع أو العوامل اللماعة أو العوامل الكيميائية لتنظيف السخان. قد تتفاعل مع الجهاز وتتسبب في تغيير اللون أو حتى تلفه.

#### معلومات تقنية

مصدر الطاقة: 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز

سلطة:

واط 2: 900 واط 3: 1500 واط 1: 600 AD7815

واط 2: 1200 واط 3: 2000 واط 1: 800 AD7816

واط 2: 1500 واط 3: 2500 واط 1: 1000 AD7817-1

واط 2: 1500 واط 3: 2500 واط 1: 1000 AD7818-1

واط 2: 1500 واط 3: 2500 واط 1: 1000 AD7819-1

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد فليلك إخراجها وإعطائها إلى النقطة ، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز المخزنة بشكل منفصل.




### (BG) БЪЛГАРСКИ

## УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ

Гаранционните условия са различни, ако устройството се използва с търговска цел.

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте следните инструкции. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от злоупотреба.
2. Продуктът трябва да се използва само на закрито. Не използвайте продукта за цели, които не са съвместими с приложението му.
3. Приложимото напрежение е 220-240V, ~ 50 / 60Hz. От съображения за безопасност не е подходящо да свързвате множество устройства към един контакт.
4. Моля, бъдете внимателни, когато използвате около деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или хора, които не познават устройството, да го използват без надзор.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство може да се използва от деца над 8-годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасното използване на устройството и са наясно с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.
6. След като приключите с продукта, винаги не забравяйте внимателно да извадите щепсела от контакта, който държи контакта с ръка. Никога не дърпайте охранващия кабел !!!

7. Никога не поставяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство във водата. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина или дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия.
8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, продуктът трябва да бъде обърнат на място за професионално обслужване, което да бъде заменено, за да се избегнат опасни ситуации.
9. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако той е изпуснат или повреден по друг начин или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да поправяте дефектирания продукт, защото това може да доведе до токов удар. Винаги обръщайте повреденото устройство на място за професионално обслужване, за да го поправите. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни специалисти. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да доведе до опасни ситуации за потребителя.
10. Никога не поставяйте продукта върху или близо до горещите или топли повърхности или кухненските уреди като електрическата фурна или газовата горелка.
11. Никога не използвайте продукта близо до горими вещества.
12. Не позволявайте кабелът да виси над ръба на плота или да докосва горещи повърхности.
13. Никога не оставяйте продукта свързан към източника на захранване без надзор. Дори когато употребата е прекъсната за кратко, изключете я от мрежата и изключете захранването.
-  14. Никога не използвайте това устройство близо до вода, напр. : Под душ, във вана или над мивка, пълна с вода.
15. Нагревателят трябва да се постави на равна, топлоустойчива повърхност, далеч (поне един метър) от запалими материали (дантелени завеси, завеси, тапети, мебели и др.).
16. Захранващият кабел не трябва да се поставя над нагревателя, а също така не трябва да докосва или лежи близо до горещи повърхности. Не поставяйте нагревателя под електрически контакт.
17. Повърхността на нагревателя може да се нагрее до високи температури над 60 градуса С. Внимавайте, когато сте близо до нагревателя.
18. Не покривайте нагревателя със завеси, кърпа или закачайте пране върху него - това може да повреди нагревателя или да причини пожар.
19. Когато използвате нагревателя, развийте напълно кабела му и се уверете, че кабелът не докосва горещата повърхност на нагревателя.
20. Не използвайте нагревателя в близост до басейни, душеве, мивки, басейни или други места, където може да се намокри.
21. Устройството трябва да е напълно хладно преди съхранение. Запазете оригиналната опаковка, за да съхранявате нагревателя през неотопляеми сезони.
22. Нагревателят се пълни с определено количество специално масло. Ремонтите,

изискващи отваряне на резервоара за масло, трябва да се извършват само от производителя или упълномощен представител, който трябва да се свърже, ако маслото изтече от нагревателя.



23. Ако изхвърляте нагревателя, следвайте правилата за изхвърляне на масло.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.

24. Не използвайте този нагревател в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн

25. Не използвайте този нагревател, ако е паднал

26. Не използвайте, ако има видими признаци на повреда на нагревателя

27. Използвайте нагревателя на равна и стабилна повърхност или го прикрепете към стената, ако е предвидено от производителя

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте този нагревател в малки помещения, където има хора, които не могат да ги напуснат сами, освен ако не е осигурен постоянен надзор.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от пожар, дръжте текстил, завеси или други запалими материали на разстояние поне 1 м от изхода на въздуха на нагревателя.

**ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО** (фиг. 1) - Маслени радиатори

1. Диод, показващ работата на уреда
2. Копче за управление на термостата
3. Копче за управление на нивото на мощността 0/II/III/III
4. Съхранение на кабели
5. Колела
6. Ребра

**МОНТАЖ** (фиг. 2)

1. Обърнете нагревателя с главата надолу.
  2. Поставете колелата между последните ребра.
  3. Използвайте U-образната скоба, за да закачите основите.
  4. Блокирайте скобата, като завийте болтовата гайка.
  5. Поставете нагревателя върху колелата.
- ВНИМАНИЕ:** След като включите нагревателя, изчакайте поне един час, преди да го свържете към електрически контакт.

**ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО**

**ВНИМАНИЕ:** При първото използване на нагревателя може да се появи малко количество дим. Това е нормално.

1. Поставете масления нагревател на минимум 100 см от стени, мебели, завеси, растения и т.н.
  2. Уверете се, че копчето за управление на превключвателя (3) и копчето за управление на термостата (2) са настроени на „0“.
- Свържете масления нагревател към електрическата мрежа.
3. Включете нагревателя, като завъртите копчето за управление на превключвателя (3) до: позиция I (ниска мощност на нагряване) или II (средна отоплителна мощност) или III (висока отоплителна мощност).
- Задайте комфортна температура на масления нагревател, като завъртите копчето за управление на термостата.
4. След като приключите с използването на нагревателя, изключете го, като завъртите копчето за управление на превключвателя и копчето за управление на термостата на „0“ и изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.

**ПОЧИСТВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО**

1. Преди почистване винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт.
2. Преди почистване оставете нагревателя да се охлади. Уверете се, че е готино.
3. Избършете нагревателя с влажна кърпа, след което избършете сухо.
4. Никога не използвайте восък, блестящи агенти или химически агенти за почистване на нагревателя. Те могат да реагират с устройството и да причинят обезцветяване или дори повреда.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИИ

Източник на захранване: 220-240 V~50/60 Hz

мощност:

AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 – 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

Ad7818 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W

Ad7819 – 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Моля, прехвърлете картонените опаковки в отпадъчна хартия. Изсипете полиетиленовите торбички (PE) в пластмасовия контейнер. Износеното устройство трябва да се върне в съответното място за съхранение, тъй като е опасно в устройството съставките могат да представляват заплаха за околната среда. Електрическото устройство трябва да бъде предадено докрай повторното му използване и използване. Ако в устройството има батерии, трябва да извадите и да дадете на точката, съхранявана отделно.

## (AZ) AZ RBAYCAN

### TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ İSTİFADƏ TƏHLÜKƏSİZLİĞİ ÜZRƏ VACİB TƏLİMATLARI DIQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN.

Cihaz kommersiya məqsədləri üçün istifadə olunarsa, zəmanət şərtləri fərqlidir.

1. Məhsulu istifadə etməzdən əvvəl diqqətlə oxuyun və həmişə aşağıdakı təlimatlara əməl edin. İstehsalçı hər hansı yanlış istifadə nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Məhsul yalnız qapalı məkanda istifadə olunmalıdır. Məhsulu tətbiqi ilə uyğun gəlməyən hər hansı bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Tətbiq olunan gərginlik 220-240V, ~50/60Hz-dir. Təhlükəsizliyə görə birdən çox cihazı bir elektrik rozetkasına qoşmaq düzgün deyil.
4. Uşaqların ətrafında istifadə edərkən diqqətli olun. Uşaqların məhsulla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazı tanımayan insanların nəzarətsiz istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən yalnız onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında istifadə edilə bilər və ya əgər onlar cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlandırılıbsa və onun istismarı ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlarsa. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. Məhsuldan istifadəni bitirdikdən sonra həmişə elektrik rozetkasından əlinizlə fişini yumşaq bir şəkildə çıxarmağı unutmayın. Heç vaxt elektrik kabelini çəkməyin!!!
7. Heç vaxt elektrik kabelini, fişini və ya bütün cihazı suya qoymayın. Məhsulu heç vaxt birbaşa günəş işığı və ya yağış kimi atmosfer şəraitinə məruz qoymayın. Məhsulu heç vaxt nəmli şəraitdə istifadə etməyin.
8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnsə, təhlükəli vəziyyətlərin qarşısını almaq üçün məhsul dəyişdirilmək üçün peşəkar xidmət yerinə yönəldilməlidir.


9. Məhsulu heç vaxt zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yıxılıb və ya hər hansı başqa şəkildə zədələnibse və ya düzgün işləmirse istifadə etməyin. Qüsurlu məhsulu özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı təmir etmək üçün həmişə onu peşəkar xidmət yerinə çevirin. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Səhv edilmiş təmir istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyətlərə səbəb ola bilər.

10. Məhsulu heç vaxt isti və ya isti səthlərin və ya elektrik sobası və ya qaz sobası kimi mətbəx cihazlarının üzərinə və ya yaxınına qoymayın.

11. Məhsulu heç vaxt yanan maddələrin yaxınlığında istifadə etməyin.

12. Şnurun tezgahın kənarından asılmasına və ya isti səthlərə toxunmasına icazə verməyin.

13. Heç vaxt nəzarətsiz məhsulu enerji mənbəyinə qoşulmuş vəziyyətdə qoymayın. İstifadə qısa müddətə kəsildikdə belə, onu şəbəkədən söndürün, elektrik enerjisini ayırın.

 14. Bu cihazı heç vaxt suya yaxın istifadə etməyin, məsələn: Duş altında, küvetdə və ya su ilə dolu lavabonun üstündə.

15. Qızdırıcı düz, istiliyə davamlı səthdə, yanar materiallardan (krujeva pərdələri, pərdələr, divar kağızları, mebel və s.) uzaqda (ən azı bir metr) yerləşdirilməlidir.

16. Elektrik kabeli qızdırıcının üstündə yerləşdirilməməli, həmçinin isti səthlərə toxunmamalı və ya yaxın uzanmamalıdır. Qızdırıcını elektrik rozetkasının altına qoymayın.

17. Qızdırıcının səthi 60 dərəcədən yuxarı yüksək temperaturlara qədər qızma bilər. Qızdırıcının yanında olanda diqqətli olun.

18. Qızdırıcını pərdə, dəsmal ilə örtməyin və üzərinə paltar asmayın – bu qızdırıcını zədələyə və ya yanğına səbəb ola bilər.


19. Qızdırıcıdan istifadə edərkən onun kabelini tamamilə açın və kabelin qızdırıcının isti səthinə toxunmadığından əmin olun.

20. Qızdırıcını hövzələrin, duşların, lavaboların, hovuzların və ya islana bilən digər yerlərin yaxınlığında istifadə etməyin.

21. Saxlamadan əvvəl cihaz tamamilə sərin olmalıdır. İstilik olmayan mövsümlərdə qızdırıcını saxlamaq üçün orijinal qablaşdırmanı saxlayın.

22. Qızdırıcı müəyyən miqdarda xüsusi yağla doldurulur. Yağ qabının açılmasını tələb edən təmir işləri yalnız istehsalçı və ya səlahiyyətli nümayəndə tərəfindən aparılmalıdır, qızdırıcıdan yağ sızdığı halda onunla əlaqə saxlanılmalıdır.

23. Qızdırıcının utilizasiyası zamanı yağın atılması qaydalarına əməl edin.

XƏBƏRDARLIQ: Həddindən artıq qızmanın qarşısını almaq üçün  qızdırıcını örtməyin.

24. Bu qızdırıcını vanna, duş və ya hovuzun bilavasitə yaxınlığında istifadə etməyin

25. Əgər bu qızdırıcı düşmüşdürsə, onu istifadə etməyin
26. Qızdırıcının görünən zədələnməsi əlamətləri olduqda istifadə etməyin
27. İstehsalçı tərəfindən nəzərdə tutulubsa, qızdırıcını düz və dayanıqlı bir səthdə istifadə edin və ya divara bərkidin.

**XƏBƏRDARLIQ:** Daimi nəzarət təmin edilmədikdə, bu qızdırıcıdan özbaşına tərək edə bilməyən insanların olduğu kiçik otaqlarda istifadə etməyin.

**XƏBƏRDARLIQ:** Yanğın riskini azaltmaq üçün tekstil, pərdələr və ya digər yanan materialları qızdırıcının hava çıxışından ən azı 1 m məsafədə saxlayın.

**CİHAZIN TƏSVİRİ (Şəkil 1) - Yağla doldurulmuş radiatorlar**

1. Cihazın işini göstərən diod
2. Termostatın idarəetmə düyməsi
3. Güc səviyyəsinə nəzarət düyməsi 0/II/III/III
4. Kabel saxlama yeri
5. Təkərlər
6. Qabırğalar

**YAPILMA (Şəkil 2)**

1. Qızdırıcını tərs çevirin.
  2. Təkər bazalarını sonuncu qabırğalar arasına qoyun.
  3. Əsasları bağlamaq üçün U formalı sıxacdan istifadə edin.
  4. Kəpənək qozunu vidalamaqla sıxacın qarşısını alın.
  5. Qızdırıcını təkərlərin üzərinə qoyun.
- DİQQƏT:** Qızdırıcını çevirdikdən sonra onu elektrik rozetkasına qoşmazdan əvvəl ən azı bir saat gözləyin.

**CİHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK**

**DİQQƏT:** Qızdırıcının ilk istifadəsi zamanı az miqdarda tüstü çıxa bilər. Bu normaldır.

1. Yağ qızdırıcısını divarlardan, mebellərdən, pərdələrdən, bitkilərdən və s. ən azı 100 sm məsafədə yerləşdirin.
2. Yandırılan idarəetmə düyməsinin (3) və termostatın idarəetmə düyməsinin (2) '0' vəziyyətinə qoyulduğundan əmin olun. Yağ qızdırıcısını elektrik şəbəkəsinə qoşun.
3. Yandırma idarəetmə düyməsinin (3) çevirərək qızdırıcını yandırın:  
mövqe I (aşağı istilik gücü) və ya II (orta istilik gücü) və ya III (yüksək istilik gücü).
- Termostatın idarəetmə düyməsinin çevirərək yağ qızdırıcısının rahat temperaturunu təyin edin.
4. Qızdırıcıdan istifadəni bitirdikdən sonra, açarın idarəetmə düyməsinin və termostatın idarəetmə düyməsinin '0'a çevirərək onu söndürün və elektrik kabelini elektrik şəbəkəsindən ayırın.

**CİHAZIN TƏMİZLƏNMƏSİ**

1. Təmizləməzdən əvvəl həmişə fişini elektrik rozetkasından çıxarın.
2. Təmizləmədən əvvəl qızdırıcının soyumasını gözləyin. Əmin olun ki, sərin olsun.
3. Qızdırıcını nəm parça ilə silin, sonra quru silin.
4. Qızdırıcını təmizləmək üçün heç vaxt mum, parıltı və ya kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin. Onlar cihazla reaksiya verə və rəngin dəyişməsinə və ya hətta zədələmə bilər.

**TEXNİKİ MƏLUMAT**

Enerji mənbəyi: 220-240 V~50/60 Hz

Güc:

AD7815 – 1: 600 Vt 2: 900 Vt 3: 1500 Vt

AD7816 – 1: 800 Vt 2: 1200 Vt 3: 2000 Vt

AD7817 – 1: 1000 Vt 2: 1500 Vt 3: 2500 Vt

AD7818 – 1: 1000 Vt 2: 1500 Vt 3: 2500 Vt

AD7819 – 1: 1000 Vt 2: 1500 Vt 3: 2500 Vt



Zhm t olmasa karton qablaşdırmanı tullantı kağıza köçürün. Polietilen torbaları (PE) plastik qaba tökün  
Aşınmış cihaz müvafiq anbara qaytarılmalıdır, çünki o, cihazda t hlük lider  
madd l r traf mühit üçün t hlük yarada bil r. Elektrik cihazı limit q d r t hvil verilm lider  
onun t krar istifadə si v istifadə si. g r cihazda batareyalar varsa, onu çıxarıb ayrıca saxlanan nöqt y verm k lazımdır.



## KUSHTET E SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME MBI SIGURINË E PËRDORIMIT JU LUTEM LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHSHME

- Kushtet e garancisë janë të ndryshme, nëse pajisja përdoret për qëllime komerciale.
1. Para se të përdorni produktin ju lutemi lexoni me kujdes dhe ndiqni gjithmonë udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtrim për shkak të ndonjë keqpërdorimi.
  2. Produkti duhet të përdoret vetëm në ambiente të mbyllura. Mos e përdorni produktin për asnjë qëllim që nuk është në përputhje me aplikimin e tij.
  3. Tensioni i aplikueshëm është 220-240V, ~50/60Hz. Për arsye sigurie, nuk është e përshtatshme të lidhni disa pajisje në një prizë.
  4. Ju lutemi të jeni të kujdesshëm kur përdorni rreth fëmijëve. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Mos lejoni që fëmijët ose njerëzit që nuk e njohin pajisjen ta përdorin pa mbikëqyrje.
  5. **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, vetëm nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre, ose nëse janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me funksionimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.
  6. Pasi të keni mbaruar përdorimin e produktit, mbani mend gjithmonë të hiqni butësisht spinën nga priza duke mbajtur prizën me dorën tuaj. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon e rrymës!!!
  7. Asnjëherë mos e vendosni kabllon e rrymës, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë. Asnjëherë mos e ekspozoni produktin ndaj kushteve atmosferike si p.sh. rrezet e diellit direkte ose shiu, etj. Mos e përdorni kurrë produktin në kushte të lagështa.
  8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllit të energjisë. Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, produkti duhet të kthehet në një vend shërbimi profesional për t'u zëvendësuar në mënyrë që të shmangen situatat e rrezikshme.
  9. Asnjëherë mos e përdorni produktin me kablo të dëmtuar të rrymës ose nëse është rënë ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përipiqi ta riparoni vetë produktin e defektuar sepse mund të çojë në goditje elektrike. Kthejeni gjithmonë pajisjen e dëmtuar në një vend shërbimi profesional për ta riparuar atë. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar të shërbimit. Riparimi i bërë gabimisht mund të shkaktojë situata të rrezikshme për përdoruesin.
  10. Asnjëherë mos e vendosni produktin mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta ose të ngrohta ose pajisjeve të kuzhinës si furra elektrike ose djegësi me gaz.
  11. Asnjëherë mos e përdorni produktin afër lëndëve të djegshme.
  12. Mos lejoni që kordoni të varet mbi buzë të banakut ose të mos prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Asnjëherë mos e lini produktin të lidhur me burimin e energjisë pa mbikëqyrje. Edhe kur përdorimi ndërpritet për një kohë të shkurtër, fikeni atë nga rrjeti, shkëputeni nga priza.



14. Mos e përdorni kurrë këtë pajisje afër ujit, p.sh.: Nën dush, në vaskë ose sipër lavaman i mbushur me ujë.

15. Ngrohësi duhet të vendoset në një sipërfaqe të niveluar, rezistente ndaj nxehtësisë, larg (të paktën një metër) nga materialet e ndezshme (perde dantelle, perde, letër-muri, mobilje etj.).

16. Kabloja e rrymës nuk duhet të vendoset mbi ngrohës dhe gjithashtu nuk duhet të prekë ose shtrihet afër sipërfaqeve të nxehta. Mos e vendosni ngrohësin nën një prizë elektrike.

17. Sipërfaqja e ngrohësit mund të nxehet deri në temperatura të larta mbi 60 gradë C.

Kujdes kur jeni afër ngrohësit.

18. Mos e mbuloni ngrohësin me perde, peshqir ose varni larje në të – kjo mund të dëmtojë ngrohësin ose të shkaktojë zjarr.

19. Kur përdorni ngrohësin, hapni plotësisht kabllon e tij dhe sigurohuni që kabloja të mos prekë sipërfaqen e nxehtë të ngrohësit.

20. Mos e përdorni ngrohësin pranë legeneve, dusheve, lavamanëve, pishinave ose vendeve të tjera ku mund të laget.

21. Pajisja duhet të jetë plotësisht e ftohur përpara se të ruhet. Mbajeni paketimin origjinal për ta ruajtur ngrohësin gjatë stinëve që nuk ngrohen.

22. Ngrohësi mbushet me një sasi të caktuar vaji special. Riparimet që kërkojnë hapjen e kontejnerit të vajit duhet të kryhen vetëm nga prodhuesi ose përfaqësuesi i autorizuar, i cili duhet të kontaktohet nëse rrjedh vaj nga ngrohësi.

23. Nëse e hidhni ngrohësin, ju lutemi ndiqni rregullat e hedhjes së vajit.

**PARAJMËRIM:** Për të shmangur mbinxehjen, mos e mbuloni ngrohësin.



24. Mos e përdorni këtë ngrohës në afërsi të një vaske, dushi ose pishine

25. Mos e përdorni këtë ngrohës nëse i ka rënë

26. Mos e përdorni nëse ka shenja të dukshme të dëmtimit të ngrohësit

27. Përdorni ngrohësin në një sipërfaqe të nivelit dhe të qëndrueshme ose ngjiteni në mur, nëse parashikohet nga prodhuesi

**PARALAJMËRIM:** Mos e përdorni këtë ngrohës në dhoma të vogla ku ka njerëz që nuk mund t'i lënë vetë, përveç nëse sigurohet mbikëqyrje e vazhdueshme.

**PARALAJMËRIM:** Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, mbani tekstile, perde ose materiale të tjera të ndezshme të paktën 1 m larg daljes së ajrit të ngrohësit.

**PËRSHKRIMI I PAJISJES (Fig. 1) - Radiatorë të mbushur me vaj**

1. Dioda që tregon funksionimin e pajisjes

2. Doreza e kontrollit të termostatit

3. Doreza e kontrollit të nivelit të fuqisë 0/I/II/III

4. Ruajtja e kablove

5. Rrota

6. Brinjë

**KUVENDI (Fig. 2)**

1. Kthejeni ngrohësin me kokë poshtë.

2. Vendosni bazat e rrotave midis brinjëve të fundit.

3. Përdorni kapësin në formë U për të lidhur bazat.

4. Blloko kapësen duke e vidhosur arrë flutur.

5. Vendoseni ngrohësin në rrota.

KUJDES: Pasi të keni ndezur ngrohësin, prisni të paktën një orë përpara se ta lidhni me një prizë.

#### PËRDORIMI I PAJISJES

KUJDES: Gjatë përdorimit të parë të ngrohësit mund të shfaqet një sasi e vogël tymi. Kjo është normale.

1. Vendoseni ngrohësin me vaj të paktën 100 cm nga muret, mobiljet, perdet, bimët etj.
2. Sigurohuni që çelësi i kontrollit të çelësit (3) dhe çelësi i kontrollit të termostatit (2) të jenë vendosur në '0'. Lidhni ngrohësin e vajit me energjinë elektrike.
3. Ndizni ngrohësin duke rrotulluar çelësin e kontrollit të çelësit të ndezjes (3) në: pozicioni I (fuqia e ulët e ngrohjes) ose II (fuqia e mesme e ngrohjes) ose III (fuqia e lartë e ngrohjes). Vendosni një temperaturë të rehatshme të ngrohësit të vajit duke rrotulluar çelësin e kontrollit të termostatit.
4. Pasi të keni mbaruar përdorimin e ngrohësit, fikeni atë duke e kthyer çelësin e kontrollit të çelësit të ndezjes dhe çelësin e kontrollit të termostatit në '0' dhe shkëputni kabllon e energjisë nga rrjeti.

#### PASTRIMI I PAJISJES

1. Përpara pastrimit hiqeni gjithmonë spinën nga priza elektrike.
2. Përpara pastrimit lëreni ngrohësin të ftohet. Sigurohuni që të jetë i freskët.
3. Fshijeni ngrohësin me një leckë të lagur dhe më pas fshijeni të thatë.
4. Asnjëherë mos përdorni dyll, agjentë ndriçues ose agjentë kimikë për të pastruar ngrohësin. Ato mund të reagojnë me pajisjen dhe të shkaktojnë njollë apo edhe dëmtim.

#### TË DHËNAT TEKNIKE

Burimi i energjisë: 220-240 V~50/60 Hz

Fuqia:

AD7815 – 1: 600 W 2: 900 W 3: 1500 W

AD7816 - 1: 800 W 2: 1200 W 3: 2000 W

AD7817 - 1: 1000 W 2: 1500 W 3: 2500 W



Ju lutemi transferoni paketimin e kartonit në letër të mbeturinave. Hidhni qeset e polietilenit (PE) në enë plastike Pajisja e konsumuar duhet të kthehet në vendin e duhur të ruajtjes sepse është e rrezikshme në pajisje përbërësit mund të përbëjnë një kërcënim për mjedisin. Pajisja elektrike duhet të dorëzohet në kufi ripërdorimin dhe përdorimin e tij. Nëse në pajisje ka bateri, duhet të hiqni dhe t'i jepni pikës së ruajtur veçmas.



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

<b>GB</b>	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
<b>DE</b>	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
<b>FR</b>	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
<b>ES</b>	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
<b>PT</b>	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
<b>LT</b>	Jeĩ norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimų, susisiekię tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
<b>LV</b>	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
<b>EST</b>	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
<b>HU</b>	Ha póttalkátrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
<b>BS</b>	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
<b>RO</b>	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
<b>CZ</b>	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
<b>RU</b>	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
<b>GR</b>	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
<b>MK</b>	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacot koj ja izdao smetkata.
<b>NL</b>	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
<b>SL</b>	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
<b>FI</b>	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
<b>PL</b>	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
<b>IT</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>HR</b>	Se desidero acquirare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>SV</b>	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
<b>DK</b>	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
<b>UA</b>	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
<b>SR</b>	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
<b>SK</b>	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
<b>AR</b>	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
<b>BG</b>	Ako iscate da закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
<b>AZ</b>	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
<b>ALB</b>	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.